



■ Dobranocki Wszech Czasów. Płyta VideoCD dostępna z częścią nakładu „Dziennika Bałtyckiego”. Cena gazety z prezentem 4,80 zł. Jeśli chcesz kupić gazetę z płytą, zapytaj o nią sprzedawcę.

Echo Pruszcza

nr 23/488
Dziennik Bałtycki

piątek 9 czerwca 2006 r.

PRUSZCZ GDAŃSKI PSZCZÓŁKI CEDRY WIELKIE SUCHY DĄB
TRĄBKI WIELKIE PRZYWIDZ KOLBUDY

Naszemiasto.pl

Sprawdź,
co się dzieje
w naszym mieście



Pruszcz Gdański

■ **Rozrywka.** Jutrzejsze koncerty Kultu i Kobranocki oraz niedzielne Maryli Rodowicz i 2 Plus 1 uświetnią tegoroczne Dni Pruszcza. > 2

Gm. Suchy Dąb

■ **Inwestycje.** Gmina Suchy Dąb świętuje 15-lecie istnienia. Jubileusz połączono z oddaniem do użytku nowej hali sportowej. > 2

Gm. Przywidz

■ **Samorząd.** Regionalna Izba Obrachunkowa w Gdańsku unieważniła uchwałę Rady Gminy Przywidz w sprawie nieudzielenia absolutorium wójt Bożenii Mielewicz-Zawadzkiej za wykonanie budżetu w 2005 roku. > 2

Gm. Cedry Wlk.

■ **Na drogach.** W Cedrach Wielkich rozpoczęły się prace przy budowie wagi do kontroli ciężaru tirów. > 3

Gm. Pszczółki

■ **Święto miodu.** Zabawa była przednia. Na słodko. Gdzie? W Różnynach podczas festynu „Święto miodu”. > 6

Uwaga, Prenumeratorzy!



Każdy Prenumerator, który przyjdzie do naszego oddziału z aktualną umową na dostawę „Dziennika Bałtyckiego”, może otrzymać **gratis**

Mapę rowerową Gdańska lub Gdyni i Sopotu

Oferta ważna do wyczerpania zapasów.

Pszczółki. Wiadukt w szczerym polu?

To tylko plany

Pamiętacie scenę z filmu „Poszukiwany, poszukiwana” Stanisława Barei, w której nowo powołany dyrektor przedsiębiorstwa budowlanego, planując makietę blokowiska, ustawił dom na jeziorze? Gdy zwrócono mu uwagę, że „tu jest jezioro”, z nonszalancją stwierdził: „No to co? Jezioro się przesunie!”. Coś podobnego przeżyli urzędnicy z Pszczółek, gdy zobaczyli plany modernizacji trasy kolejowej E65 Gdynia-Warszawa. Wiadukt, który miał powstać w centrum wsi, „wylądował” 500 metrów dalej w szczerym polu...

Polskie Koleje Państwowe przesyłały nam do konsultacji projekt modernizacji trasy kolejowej Gdynia-Warszawa w gminie Pszczółki. Według ubiegłorocznych ustaleń, wiadukt miał stanąć niedaleko centrum Pszczółek przy ul. Pomorskiej. Obecny projekt przewiduje wybudowanie go 500 metrów dalej w szczerym polu - irytuje się Hanna Breywo, wójt gminy Pszczółki. - Tam nie ma drogi dojazdowej. Jeśli pomysł zostanie zaakceptowany, gmina będzie musiała wybudować jezdnię. Koszty sięgną setek tysięcy złotych. PKP prawdopodobnie dlatego rozważa nową lokalizację, gdyż z budową wiaduktu przy ul. Pomorskiej wiązałoby się przesiedlenie ośmiu rodzin.

- Dostaliśmy pismo z informacją o planowanym remoncie torów i budowie wiaduktów. To oznaczałoby konieczność sprzedania naszych gospodarstw - potwierdza Andrzej Strzempke z Pszczółek.

- Przed rokiem kolej chciała wykupić nasze mieszkania, ale potem sprawa ucichła. Na razie nic więcej nie wiadomo - dodają państwo Jabłkowie, sąsiedzi Strzempków.



- Wiadukt powinien stanąć przy ul. Pomorskiej, by mieszkańcy osiedla dla torami mieli łatwiejszy dostęp do centrum wsi - uważa Agnieszka Kryszczak z Pszczółek.

Fot. Arkadiusz Gancarz

- Dokumentacja wysłana do Urzędu Gminy w Pszczółkach to tylko jedno z proponowanych rozwiązań firmy konsultacyjnej z Niemiec, która przygotowuje projekt modernizacji trasy E65. Ostateczne decyzje jeszcze nie zapadły. Będą konsultowane z władzami samorządów i mieszkańcami - zapewnia Eugeniusz Pietrzak, naczelnik wydziału realizacji inwestycji oddziału terenowego

PKP PLK SA w Gdańsku. - To tylko jeden z pomysłów. Ostateczne wyniki pracy niemieckich specjalistów poznamy w połowie czerwca.

Rozpoczęcie modernizacji 28-kilometrowego odcinka torów z Gdyni przez Pruszcz Gdański, Pszczółki, Tczew do Szymankowa zaplanowano na 2007 rok.

Arkadiusz Gancarz
a.gancarz@prasa.gda.pl

Inwestycja za miliard euro

Modernizacja trasy E65 Gdynia-Warszawa to jedna z największych inwestycji PKP. Zakłada przebudowę torów, wymianę szyn, trakcji, urządzeń sterowania ruchem i budowę przejazdów podziemnych lub wiaduktów na odcinku 350 km. Przedsięwzięcie, wartość ponad 1 mld 330 mln euro, zostało dofinansowane z Unii Europejskiej. Zakończenie prac zaplanowano na 2013 rok. Wówczas podróż z Gdyni do Warszawy będzie trwała ok. 2 godzin. Pociągi będą bowiem mogły jeździć z prędkością ponad 200 km na godz.

Rozkłady jazdy



w Dzienniku Bałtyckim

w poniedziałek
Najnowszy rozkład jazdy SKM

we wtorek
Tanie podróżowanie

Najbardziej aktualny rozkład jazdy pociągów Intercity, ekspresów, międzynarodowych oraz tanich linii kolejowych.



Prenumerata



z dostawą do domu rano

0 800 15 00 26

FORIS KOMPLEKSOWE SYSTEMY OGRZEWANIA
NOWE OKNA INNE NIŻ WSZYSTKIE

OKNA Najtaniej w Regionie
DRZWI a wszystko zrobimy za Ciebie.
PCV, ALU POLECAMY: ROLETY • PARAPETY

Skarszewy ul. Drogowców 17
tel. 0 58 560 09 28, tel./fax 0 58 560 09 27

MEBLE „MEBLEX”
2600 m²
„MEBLEX” - NAJTANIEJ !!!
Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel. 777-13-77

POL PLAST
83-000 Pruszcz Gd.
ul. M. Konopnickiej 13
Tel. 682-27-86
Fax 692-13-50

PRODUCENT STOLARKI PCV I ALU
OKNA • DRZWI • FASADY
ROLETY • ZABUDOWY SZKLANE
www.polplast.gda.pl



Pruszcz Gdański. Już jutro święto miasta Zabawa z Marylą i Kultem

Sobotnie koncerty Kultu (godz. 21) i Kobranocki (19.00) oraz niedzielne Maryli Rodowicz (godz. 20) i 2 Plus 1 (18.00) uświetnią tegoroczne, już XVII Dni Pruszcza Gdańskiego. Na terenie Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji przy ul. Chopina 34 muzycznych atrakcji będzie więcej. W sobotę wystąpi m.in. Leszek Bolibok (17.10) z recitalem przebojów rodem ze scen operowych, operetkowych i musicalowych. Zagrają zespoły It's True, Mentality, Radio Bagdad i gitarzyści z Miejskiego Domu Kultury w Pruszczu Gd. Podczas sobotniej dyskoteki w plenerze

(godz. 23) taneczne dźwięki zmiksuje DJ Marian. Również o 23.00 - pokaz fajerwerków. Pruszczanie i ich goście będą mogli zaprezentować swe wokalne umiejętności w niedzielnych konkursie karaoke (godz. 16.30). Nie zabraknie licznych zawodów sportowych, konkursów i turniejów rodzinnych oraz prezentacji artystycznych. W niedzielę o 15.00 będzie okazja spotkać się z nie lada siłaczem - Mariuszem Pudziałowskim. W roli konferansjera, jak co roku, zobaczymy Pawła „Konjo” Konna. Początek imprezy w sobotę o godz. 15, w niedzielę - 11.00. Wstęp wolny. (as)

Pruszcz Gdański. Biesiada literacka Z zakonnikami o... fizyce

Dojrzałość to nic innego jak świadomość swoich ograniczeń. Dotarcie do własnych granic. Najczęściej - przedsięwzięcie starości - twierdzi dominikanin o. Maciej Zięba, który będzie gościem niedzielnej biesiady literackiej w Pruszczu Gdańskim. Ojciec Maciej Zięba od 1973 roku związany z opozycją demokratyczną, był doradcą NSZZ „Solidarność” i dziennikarzem „Tygodnika Solidarność”. Z wykształcenia fizyk (absolwent Uniwersytetu Wrocławskiego), pracował

w Instytucie Meteorologii i Gospodarki Wodnej. Porzucił jednak karierę naukową i w 1981 r. wstąpił do zakonu. Jest autorem wielu artykułów prasowych i książek, m.in.: „Białe-czarne zapiski”, „Po szkodzi? Przed szkodzi?”, „Demokracja i antyewangelizacja”, „Niezwykły pontyfikat”, „Papież i kapitalizm”. Początek spotkania w Powiatowej i Miejskiej Bibliotece Publicznej w Pruszczu Gd. przy ul. Wojska Polskiego 34 o godz. 12. Wstęp wolny. (as)

Straszyn. IV Przegląd Dorobku Kulturalnego Gwiazdy i gwiazdki

Jose Torres Y Salsa Tropical wystąpią 18 czerwca o godz. 19.30 w Straszynie, jako goście IV Przeglądu Dorobku Kulturalnego Powiatu Gdańskiego „Cudze chwalicie - swego nie znacie”. Trzydniowa impreza odbędzie się w Chacie Myśliwskiej „Pod Sokołem” w Straszynie przy ul. Objazdowej 48. Początek 16 czerwca o godz. 16.30. Na scenie zaprezentuje się



m.in. 36 grup artystycznych z całego powiatu: chóry, orkiestra dęta, zespoły dziecięce, rockowe i muzyki dawnej. Wstęp wolny. (war)

Pruszcz-Gdańsk. Cztery łapy Amstafka czeka na właściciela

Około 2-3 letnia amstafka, która błąkała się po Pruszczu Gdańskim, trafiła 31 maja do gabinetu weterynaryjnego przy ul. Żwirki i Wigury. Suczka o brązowej, przegowanej sierści z białym „krawatem” i białymi „skar-

petkami” była poturbowana, prawdopodobnie po wypadku. Zwierzę zostało odwiezione do schroniska dla bezdomnych zwierząt przy ul. Przyrodników 14 w Gdańsku. Tel. do azylu 0-58 522 37 80. (as)

Giemlice. Jubileusz proboszcza 40 lat posługi

Ksiądz prałat Franciszek Fecko, od 32 lat proboszcz parafii w Giemlicach, dziekan dekanatu Żuławy Śteblewskie, świętował w niedzielę czterdziestolecie pracy kapłańskiej.

W uroczystej mszy św., której przewodniczył ksiądz arcybiskup Tadeusz Gocłowski, uczestniczyli przedstawiciele władz powiatu oraz gmin Cedry Wielkie i Suchy Dąb, obecni i byli proboszczowie wszystkich parafii dekanatu, przyjaciele, najmłodsi i dorośli parafianie. Pięknie odrestaurowany, zabytkowy giemlicki kościół - efekt pracy proboszcza - wypełniony był po brzegi. Z uwagą słuchano słów arcybiskupa, który towarzyszył jubilatowi w całej drodze kapłańskiej - od 1960 roku, kiedy będąc wykładowcą „prawa kanonicznego” w gdańskim Seminarium Duchownym uczył młodego Franciszka, poprzez jego prymicję w 1966 roku i kolejne jubileusze.

- Czterdzieści lat to nie była sielanka, ale wielka walka



Prałat Franciszek Fecko z kwiatami od parafian.

Fot. Elżbieta Skirmuntt-Kufel

o człowieka, o jego świętość osobistą, o wolność i godność. I jednocześnie troska, by być blisko ludzi. Zawsze byłeś jak ojciec zatroskany o swoje dzieci - mówił ksiądz arcybiskup. - Jubileusz skłania do refleksji. Ktoś może westchnąć za dawnymi czasami, ale jeśli chcemy być uczciwi, musimy powiedzieć, że szczęściem jest, iż możemy żyć wolni i być u siebie, w domu. Trzeba pamiętać, że w trudnych momentach były też wspania-

łe lata - pontyfikat Jana Pawła II i odzyskanie wolności.

Później była długa kolejka życzliwych i wdzięcznych ludzi z gratulacjami, podziękowaniami, życzeniami prozą i wierszem oraz morze kwiatów, w których wręczony jubilat wprost utonął. Wśród życzeń powtarzało się jedno - by kapłan, który tak wiele zrobił dla ratowania kościołów w Giemlicach i Osicach, dokończył dzieła i odbudował wieżę giemlickiej świątyni.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Przywidz. RIO: Rada Gminy złamała prawo

Radni swoje, wójt swoje

Regionalna Izba Obrachunkowa w Gdańsku unieważniła uchwałę Rady Gminy Przywidz w sprawie nieudzielenia absolutorium wójtowi Bożenie Mielewczyk-Zawadzie za wykonanie budżetu w 2005 roku. Zarzuciła również Radzie Gminy łamanie prawa.

- Rada Gminy Przywidz pogwałciła przepisy. Głosząc absolutorium dla wójta, opierano się na zarzutach, które nie dotyczyły wykonania budżetu - uzasadnia Henryk Ledóchowski, prezes RIO w Gdańsku. - Uchyliłszy uchwałę, Rada może odwołać się od naszej decyzji

do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego w Gdańsku.

Przypomnijmy: Komisja Rewizyjna Rady Gminy, w której większość mają radni opozycji, opiniując wykonanie budżetu nie szczędziła wójtowi ostrej krytyki. Zarzuciła jej m.in. opóźnianie przygotowywania miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego gminy, brak dbałości o pozyskanie środków z funduszy europejskich i remontowanie dróg niezgodnie z harmonogramem. Komisja, na podstawie tych zarzutów, przedstawiła Radzie Gminy wniosek o nieudzielenie absolutorium. Ośmiorn radnych poparło

wniosek. Sześciu było przeciwnych. Jeden wstrzymał się od głosu. Tym samym wójt nie otrzymał absolutorium. Rada Gminy, głosząc, nie wzięła nawet pod uwagę wcześniejszej opinii RIO, która pozytywnie oceniła wykonanie przez Bożenę Mielewczyk-Zawadę budżetu w 2005 roku, a przedstawione przez Komisję Rewizyjną nieprawidłowości określiła jako „świadczące o niewłaściwym działaniu samej komisji, która wyciągnęła błędne wnioski podczas sprawdzania budżetu”.

- Nie będę komentował decyzji RIO, dopóki oficjalnie nie otrzymam dokumentacji

i nie zasięgnę opinii poszczególnych komisji Rady Gminy. Nie wiem jeszcze jakie są wnioski i zarzuty izby - mówi Andrzej Przybycień, przewodniczący RG Przywidz.

- Absolutorium służy do kontrolowania przez radę wykonania budżetu gminy przez wójta. Natomiast w naszej gminie zostało wykorzystane do nierzetelnej i nieobiektywnej oceny mojej działalności w minionych latach. Negatywna opinia RIO jest całkowicie uzasadniona - napisała wójt Bożena Mielewczyk-Zawada w oświadczeniu przesłanym redakcji „Dziennika Bałtyckiego”.

Arkadiusz Gancarz



Już w poniedziałek

Projekt współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach konkursu dla mediów „Fundusze strukturalne w Polsce”, organizowanego przez Ministerstwo Rozwoju Regionalnego

Unia dla każdego. Poradnik, jak korzystać z funduszy unijnych

Specjalny dodatek dedykowany osobom bezrobotnym, kobietom, osobom niepełnosprawnym, młodzieży i studentom, którzy nadal mają olbrzymie problemy z poruszaniem się w świecie unijnych dotacji. Pokażemy Wam, jakie macie możliwości.



Na ul. Tysiąclecia w Pruszczu Gd. powstaną progi spowalniające samochody. Nie byłoby w tym nic nadzwyczajnego, gdyby nie to, że będą leżały wzdłuż jezdni, a nie w poprzek. Zdaniem Kazimierza Kloki, z-cy burmistrza Pruszcza, tego typu ograniczniki stosuje się na drogach, po których jeżdżą autobusy, by pasażerowie nie „podskakiwali” na wzniesieniach.

piątek 9 czerwca 2006 r. Echo Pruszcza www.naszemiasto.pl

Każdy wtorek

z książką

Cedry Wielkie. Jest stanowisko pomiarowe dla ciężarówek

Tiry na wagę



W centrum Cedrów Wielkich powstaje waga do kontroli ciężaru tirów. Z lewej kierujący pracami Daniel Białkowski.

Fot. Elżbieta Skirmuntt-Kufel

W Cedrach Wielkich rozpoczęły się prace przy budowie wagi do kontrolowania ciężaru pojazdów poruszających się po powiatowych drogach. Z problemem przeładowania ciężarówek od wielu miesięcy walczą policjanci z Komendy Powiatowej w Pruszczu Gdańskim i funkcjonariusze Inspekcji Transportu Drogowego w Gdańsku.

Przypomnijmy: największą kłopotów sprawiają kierowcy firm dostarczających masę asfaltową, piasek i żwir do remontowanej drogi krajowej nr 7, nielegalnie przejeżdżający przez gminy Cedry Wielkie i Suchy Dąb. Wzmoczone kontrole przyniosły na krótko poprawę sytuacji. Wraz z nadejściem wiosny,

na powiatowe drogi, zbyt słabe dla 40-tonowych ciężarówek, wróciły pędzące z ogromną prędkością tiry. Zgodnie z obietnicą starosty gdańskiego, Bogdana Dombrowskiego, zapadła decyzja o budowie pierwszego w powiecie stanowiska pomiarowego, które będą obsługiwać inspektorzy ITD. W centrum Cedrów Wielkich

znaleziono miejsce i wynajęta firma od kilku dni prowadzi roboty brukarskie i przystosowuje 30-metrowy odcinek do wymogów technicznych wagi.

Wykonaliśmy specjalne otwory, w których zostaną zamontowane urządzenia pomiarowe - powiedział Daniel Białkowski, kierownik budowy. Cały odcinek pokryjemy masą asfaltową. Roboty zakończymy w ciągu kilku dni. Niezbędna jest precyzja wykonania, bowiem po wybudowaniu urządzenia musi przejść legalizację.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Pruszcz Gdański. Rozstrzygnięcie plebiscytu

Nagrody ich zakręciły



Zwycięzcy konkursu - Żaneta Lewandowska z Gimnazjum w Suchym Dębnie, Nikola Mazurowska ze Szkoły Podstawowej w Grabinach Zameczku, Jola Klassen z SP w Straszynie, Ewa Romaniuk z SP w Pszczółkach - z nauczycielami i starostą Bogdanem Dombrowskim.

Fot. Katarzyna Sikora

Nagrody w naszym konkursie plastycznym „Mnie to nie kręci”, adresowanym do uczniów szkół podstawowych i gimnazjów powiatu gdańskiego, trafiły do laureatów. W Dniu Dziecka w Starostwie Powiatowym w Pruszczu Gdańskim odbyła się uroczysta gala, podczas której uhonorowaliśmy zwycięzców.

Prezenty wręczał Bogdan Dombrowski, starosta gdański.

Zwracaliśmy uwagę na kolorystykę i wymowę prac. Kryteria jury przedstawiła przewodnicząca komisji, Dorota Ignatowicz-Wisniewska. Nielatwo było wybrać trzy plakaty wśród kilkuset wspaniałych obrazków, wy-

konanych różnymi technikami.

Wszyscy laureaci otrzymali odtwarzacze muzyczne mp3 oraz gadżety „Dziennika Bałtyckiego”. Dzieci cieszyły się zwłaszcza z odtwarzaczy. Idealny sprzęt na wakacje, jak mówiły. Gratulujemy!

(K.S.)

Pomorze. Nie chcemy być odcięci od autostrady Którędy do A-1

NASZA AKCJA

Autostrada A-1 rośnie na naszych oczach. Jest nadzieja, że w 2008 r. będziemy mogli podróżować 90-kilometrowym odcinkiem z Rusocina do Nowych Marz. Drogi dojazdowe do A-1 są jednak w opłakanym stanie, a tu i ówdzie na kierowców tirów czekają niemiłe niespodzianki. Jeżeli natychmiast nie zostaną podjęte decyzje o przebudowie traktów, prowadzących do węzłów w Rusocinie, Stanisławiu, Pelplinie i Kopytkowie, część gmin zostanie odciętych od autostrady. Problemy z dotarciem do węzła rusocińskiego mogą mieć przedsiębiorcy z żuławskiej części

powiatu gdańskiego. Muszą bowiem pokonać most nad torami kolejowymi w Pruszczu Gdańskim, po którym mogą jeździć samochody o wadze do 20 ton. Tymczasem, obiecywana od lat budowa drugiego wiaduktu wciąż jest tylko marzeniem kierowców z miasta i okolic. Każdy, komu leży na sercu poprawa stanu dróg dojazdowych do autostrady A-1, może włączyć się do naszej akcji. Wystarczy wypełnić zamieszczony kupon i dostarczyć do naszej redakcji. Wszystkie kupony prześlemy marszałkowi województwa pomorskiego.

(as)

Lobbing na rzecz wiaduktu

Jacek Głowacz

radny i członek Zarządu Województwa Pomorskiego

Podczas podziału unijnych funduszy na drogi w ubiegłym roku, głosowałem za budową drugiego wiaduktu w Pruszczu. Niestety, pieniądze przekazano na inne inwestycje - m.in. na tzw. południową obwodnicę Gdańska. Ta trasa nie zlikwiduje jednak korków, powodowanych przez ciężarówki jadące z Tczewa i Starogardu, które blokują jedyny wiadukt w Pruszczu. Dlatego nadal będę lobbował i głosował, by most powstał. Dopilnuję również, aby w planie rozwoju dróg wojewódzkich na lata 2007-2013 znalazła się modernizacja tras do Przejazdowa i Cedrów Wielkich. Dzięki nim łatwiej będzie w przyszłości dojechać do autostrady A-1.



Do marszałka województwa pomorskiego

Panie Marszałku,

Jako mieszkaniec Pomorza domagam się szybkich i zdecydowanych działań, zmierzających do przebudowy dróg i wiaduktów dojazdowych do powstającej autostrady A-1. W przeciwnym razie nasz region zostanie odcięty od wspomnianej drogi, będzie tracił inwestorów, a co za tym idzie również miejsca pracy.

Imię i nazwisko:

adres:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w niniejszym kuponie zgodnie z Ustawą o Ochronie Danych Osobowych z dnia 29.08.1997 r. (Dz. U. nr 133, poz. 883)

Dziennik Bałtycki

R E K L A M A

Syndyk Masy Upadłości PPHU Glaspol sp. z o.o.
w upadłości w Starogardzie Gd. przy ul. Kościuszki 117

oferuje

do sprzedaży - po atrakcyjnych cenach (upust do 60%) ręcznie formowane wyroby dekoracyjno-użytkowe z bezbarwnego szkła sodowego, takie jak: karafki, naczynia do chłodzenia szampa, pojemniki, popielnice, patery, salaterki, świeczniki i lampki olejowe oraz wazon.

Wszystkie typy wyrobów w szerokiej gamie wzorów i wielkości.

Zapraszamy do siedziby firmy w godzinach 7.00-14.00.

Szczegółowe informacje o ww. wyrobach tel. 506300020, Zdzisław Klos.

770322A

STAROGARDZKIE
AUTONOMICZNE LICEUM
OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

STAROGARDZKIE
AUTONOMICZNE
GIMNAZJUM

Jeśli szukasz dla swego dziecka

prywatnej, kameralnej i przyjaznej szkoły na dobrym poziomie:

- odwiedź nas: Starogard Gdański, ul. Zblewska 18
- zadzwoń: 56-291-35
- zobacz naszą stronę: www.sagsalo.home.pl

Liczba miejsc ograniczona

ZAPRASZAMY!

764872A



Już we wtorek

Ludzie bezdomni

Stefana Żeromskiego

z trzeciej części kolekcji
Lektury Wszech Czasów

Książka w prezencie z częścią nakładu. „Dziennik Bałtycki” z prezentem dostępny w cenie 4,80 zł*

* Gazeta dostępna także bez prezentu.

Kolekcja



filmowa
Dziennika
Bałtyckiego

Dobranocki
Wszech
Czasów



Już jutro:

Kot Leopold

Płyta w prezencie z częścią nakładu. „Dziennik Bałtycki” z prezentem dostępny w cenie 4,80 zł*

* Gazeta dostępna także bez prezentu.

O wybrańcach narodu, czyli krótko z nutą złośliwości Rada Gminy Trąbki Wielkie

- **Józef Sroka** - przewodniczący Rady Gminy. Zawsze tajemniczy. Ma wśród radnych spory posłuch, co ułatwia mu prowadzenie obrad.
- **Witold Gros** - szara eminencja. Nie zabiera głosu, dopóki nie trzeba wesprzeć przewodniczącego.
- **Stanisław Dziemiński** - był wójtów przez 8 lat. Gdy go odwołano, dzielnie powstrzymał się od krytykowania następców i popierał nowe inicjatywy.
- **Arkadiusz Karasek** - aktywista. Najbardziej interesuje się inwestycjami w Granicznej Wsi. Zawsze gotowy do prac społecznych.
- **Jerzy Gębura** - radny z wyskokiem. Na początku kadencji zadbał, by w Trąbkach Małych powstała wiejska świetlica. Pod koniec został przyłapany na kierowaniu samochodem pod wpływem alkoholu.
- **Andrzej Gralla** - dla sportu i kultury zrobi wszystko. Zabiera głos podczas każdej sesji. Czasami występuje przeciwko wójtowi.
- **Longina Górniewicz** - mój ulubieniec wójt. Zawsze wspiera Błażeja Konkola. On wspiera radną. Zgrana z nich para.
- **Krystian Latoszewski** - spadająca gwiazda. Był w Zarządzie Gminy poprzedniej kadencji. Zawsze

Na plusie

Budowa oczyszczalni ścieków w Trąbkach Wielkich i wykonanie projektu kanalizacji w tej miejscowości.

przygotowany do sesji, a mimo to jego popularność wśród mieszkańców maleje - z niezbadanych przyczyn.

- **Rita Lewandowska** - retor. Lubi wypowiadać się w każdej sprawie, choć nie zawsze jest przygotowana do wystąpienia. Lubi również sprawiać wrażenie osoby skromnej.
- **Czesław Makowski** - nieodgadniony. Przez rok był przewodniczącym Rady Gminy. Rezygnując, nie podał powodu. Trudno przewidzieć czy będzie głosował za, czy przeciw.
- **Grzegorz Maliszewski** - małomówny. Rzadko zabiera głos podczas sesji, więc trudno powiedzieć o nim coś więcej.
- **Eugeniusz Markowski** - strażak. Cieszy się sporym uznaniem. W istotnych sprawach jego głos potrafi zaważyć na decyzji rady.
- **Tadeusz Mundrzyński** - gaduła. Był przewodniczącym Rady Gminy poprzedniej kadencji. Wciąż cieszy się sporym autorytetem, choć woli mówić niż robić.
- **Zenon Orlikowski** - tuba wyborców. Na każdej sesji, podczas interpelacji, przedstawia problemy mieszkańców.
- **Przemysław Sautycz** - harcerz z zamiłowania. Słowny i obowiązkowy. Zawsze w zastępie wójta. (AT)

Na minusie

Gminne drogi w fatalnym stanie. Większość nie jest utwardzona. Jesienią i podczas roztopów mieszkańcy mają kłopoty z dojazdem do domów.

Pomorze. Rozliczamy starostów, burmistrzów, wójtów i radnych

Wybieramy Samorządowca Pomorza

Trwa nasz plebiscyt na Samorządowca Pomorza. Zapraszamy Czytelników „Dziennika Bałtyckiego” do rozliczenia starostów, burmistrzów, wójtów i radnych mijającej kadencji.

Tytułami: Starosta Pomorza, Burmistrz Pomorza, Wójt Pomorza oraz Radny Pomorza chcemy wyróżnić najbardziej aktywnych, prawych i kompetentnych samorządowców. Spośród nich wyłoniony zostanie także najlepszy z najlepszych - osoba, która otrzyma naj-

Sylwetki

Siła spokoju

Błażej Konkol
wójt gminy Trąbki Wielkie

Błażej Konkol uchodzi za niezwykle spokojnego wójta. Bardzo rzadko można spotkać go zdenerwowanego. Trudno powiedzieć jaki to człowiek, gdyż starannie kryje emocje. Na pewno zawsze jest przygotowany do dyskusji. Nie rozstaje się z przenośnym komputerem, w którym przechowuje analizy, wyliczenia i porównania. W Radzie Gminy praktycznie nie ma opozycji, choć władzę sprawuje już siódmy rok. Poza radą udało mu się podzielić mieszkańców na swoich zwolenników i przeciwników. Tłem były zmiany personalne w Gminnym Ośrodku Kultury, gdzie doszło do ostrego konfliktu nowej kadry i starszych stażem pracowników. Padły oskarżenia o mobbing. Sprawą

zajmowała się Państwowa Inspekcja Pracy. Lokalni działacze sportowi zarzucają również Błażewi Konkolowi, iż zapomina o rozwoju sportu w gminie. Być może dlatego, że jest przewodniczącym konwentu wójtów województwa pomorskiego i całą energię poświęca na zmianę sposobu dysponowania pomocą dla gmin z Unii Europejskiej. Uważa, że największe kwoty na budowę infrastruktury powinny trafiać do mniej zamoż-

większą liczbę głosów - Samorządowca Pomorza. Komu przypadną te prestiżowe tytuły zależy od Państwa. Wystarczy wypełnić kupon i do 20 czerwca dostarczyć do naszej redakcji. Warto, bo pięciu Czytelników, którzy najciekawiej uzasadnią swój wybór, po za-

kończeniu plebiscytu uhonorujemy nagrodami rzeczowymi. Regulamin jest do wglądu w oddziale redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Pruszcze Gdańskim oraz w Biurze Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku, ul. Targ Drzewny 9/11. (MSZ)

Metryczka Rady Gminy Trąbki Wlk.

- 37 - posiedzeń.
- 325 - podjętych uchwał.
- 3 mln 964 tys. 755 zł - zadłużenie gminy na koniec 2006 r.
- Wydatki na wynagrodzenia pracowników Urzędu Gminy:
 - 885 tys. 437 zł - 2003 r.
 - 1 mln 3 tys. 642 zł - 2004 r.
 - 1 mln 78 tys. 20 zł - 2005 r.
 - 1 mln 143 tys. 200 zł - 2006 r.
- Wydatki na diety Rady Gminy:
 - 74 tys. 460 zł - 2003 r.
 - 86 tys. 584 zł - 2004 r.
 - 84 tys. 383 zł - 2005 r.
 - 80 tys. zł - 2006 r.
- Wydatki na diety sołtysów:
 - 13 tys. 875 zł - 2003 r.
 - 17 tys. 205 zł - 2004 r.
 - 32 tys. 146 zł - 2005 r.
 - 30 tys. zł - 2006 r.

Metryczka Rady Gminy Suchy Dąb

- 27 - posiedzeń.
- 195 - podjętych uchwał.
- 3 mln 506 tys. zł - zadłużenie gminy na koniec 2006 r.
- Wydatki na wynagrodzenia pracowników Urzędu Gminy:
 - 1 mln 208 tys. 920 zł - 2003 r.
 - 1 mln 203 tys. 936 zł - 2004 r.
 - 1 mln 251 tys. 272 zł - 2005 r.
 - 1 mln 305 tys. 153 zł - 2006 r.
- Wydatki na diety radnych i sołtysów:
 - 37 tys. 747 zł - 2003 r.
 - 38 tys. 29 zł - 2004 r.
 - 43 tys. 144 zł - 2005 r.
 - 37 tys. zł - 2006 r.
- Zmiany personalne:
 - w miejsce zmarłego Czesława Zięby z Grabin Zamczku wybrano Jarosława Michałowicza.
 - w miejsce zmarłej Reginy Walczak z Suchego Dąbu wybrano Sławomira Stańczyka.

Ranking

Mieczysław Grzegorz Góluński - burmistrz Kartuz	380*	Mirosław Bugajski - burmistrz Sławna	24
Zbigniew Engelbrecht - wójt gminy Szemud	296	Maciej Kobylński - prezydent Słupska	21
Barbara Łukawska - radna Kościerzyny	278	Zenon Ody - prezydent Tczewa	21
Andrzej Wyrzykowski - wójt gminy Przodkowo	264	Grażyna Antczak - radna Tczewa	20
Andrzej Stanuch - burmistrz Pelplina	251	Grzegorz Cyrzan - starosta kościerski	20
Krzysztof Hildebrandt - prezydent Wejherowa	232	Ryszard Senger - przewodniczący rady pow. kościerskiego	20
Mirosław Molski - starosta nowodworski	207	Czesław Witkowski - wójt gminy Stężyca	17
Arseniusz Finster - burmistrz Chojnic	194	Jacek Mroziwicz - radny Człuchowa	17
Tadeusz Studziński - burmistrz Nowego Dworu Gd.	139	Marek Rukat - radny pow. malborskiego	17
Dariusz Skalski - burmistrz Skarszew	132	Mirosław Warczak - wójt gminy Liniewo	17
Zygmunt Petk - z-ca przewodniczącego RM Lęborka	132	Erwin Makila - wójt gminy Skórcz	16
Witold Namyślak - burmistrz Lęborka	127	Mirosław Burak - burmistrz Debrzna	16
Mirosław Murzydło - wójt gminy Subkowy	119	Stanisław Karbowski - prezydent Starogardu Gd.	16
Alojzy Szoska - wójt gminy Nowa Karczma	115	Zbigniew Roszkowski - wójt gminy Chmielno	16
Marek Buza - starosta chojnicki	105	Jerzy Szpakowski - wójt gminy Studzienice	15
Andrzej Pastuszek - wicestarosta gdański	101	Michał Blachut - radny gminy Malbork	15
Stanisław Marmolowski - burmistrz Bytowa	86	Jacek Graczyk - burmistrz Ustki	14
Roman Ramion - burmistrz Miastka	69	Jan Tadeusz Wilk - burmistrz Malborka	14
Magdalena Kołodziejczak - wójt gminy Pruszcz Gd.	63	Mirosław Ugowski - radny gminy Nowa Karczma	14
Irena Ruszkowska - Rada Miasta w Sztumie	62	Zdzisław Kołodziejcki - starosta słupski	13
Leszek Bonna - radny z Chojnic	61	Bożena Mielewicz-Zawada - wójt gminy Przywidz	11
Witold Piórkowski - starosta lęborski	59	Ryszard Wittke - wójt Nowej Wsi Lęborskiej	11
Michał Świątek-Brzeziński - starosta bytowski	55	Andrzej Żmuda-Trzebiatowski - wójt gminy Przechlewo	10
Roman Wendt - radny gminy Tczew	52	Edmund Dunst - radny gminy Kartuzy	9
Tadeusz Zieliński - burmistrz Skórcza	48	Elżbieta Krajewska - wójt gminy Sadlinki	9
Marek Charzewski - radny pow. malborskiego	46	Mieczysław Woźniak - radny pow. kartuskiego	9
Zdzisław Czucha - burmistrz Kościerzyny	43	Tadeusz Puszkarczyk - wójt gminy Puck	9
Adam Marcinia - wójt gminy Człuchów	41	Andrzej Zemło - radny Kościerzyny	8
Waldemar Lamkowski - wójt gminy Lichnowy	37	Jerzy Pobłocki - radny gminy Kartuzy	8
Roman Rezmierowski - wójt gminy Tczew	36	Władysław Łangowska - wójt gminy Parchowo	8
Zbigniew Galeb - wójt gminy Postomino	34	Wojciech Gralak - wójt gminy Czarna Dąbrówka	8
Andrzej Mielke - radny Chojnic	33	Danuta Sikora - radna Pruszcza Gd.	7
Roman Brunke - wójt gminy Karsin	33	Leszek Kuliński - wójt gminy Kobylnica	7
Kazimierz Maszk - radny Kościerzyny	28	Mirosław Grabarek - radny Sztumu	7
Jan Grzonka - burmistrz Czarnej Wody	27	Andrzej Pryczkowski - radny gminy Kartuzy	6
Jerzy Szalach - burmistrz Nowego Stawu	27	Arkadiusz Klimowicz - burmistrz Darłowa	6
Izabella Wiśniewska - radna Kwidzyna	26	Jacek Wesołowski - radny gminy Kartuzy	6
Ryszard Alechniewicz - wójt gminy Lubichowo	26	Kazimierz Ickiewicz - radny Tczewa	6
Anna Kata - radna gminy Tczew	25	Marek Biernacki - wiceburmistrz Ustki	6
Leszek Czarnobaj - starosta kwidzyński	25	Piotr Laniecki - wójt gminy Morzeszczyn	6
Leszek Tabor - burmistrz Sztumu	25	Tomasz Czechowski - wójt gminy Trzebielino	6
Zbigniew Stencel - radny pow. kościerskiego	25	Wojciech Megier - radny gminy Lipnica	6
Mirosław Brakonicki - radny Starogo Targu	24	* - liczba głosów z 6 czerwca	

Najpopularniejszym samorządowcem jest:



(imię i nazwisko)

(funkcja - radny, wójt, burmistrz lub prezydent albo starosta; miasto; powiat)

Uzasadnienie.....

Moje imię, nazwisko, adres, telefon

Wypełniony kupon dostarcz (wyślij lub przynieś) do najbliższego lokalnego oddziału „Dziennika Bałtyckiego” lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, nie później niż do 20 czerwca 2006 r.

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora plebiscytu na cele z nim związane.

podpis

Prenumerata

z dostawą do domu rano

91 gr*

Sprawdź

0 800 15 00 26

*) cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie rocznej na terenie Trójmiasta

Sylwetki

Czas na emeryturę

Tadeusz Kalinowski
wójt gminy Suchy Dąb

Rządzenie gminą powinno opierać się na szacunku dla mieszkańców - takie było hasło wyborcze wójta Tadeusza Kalinowskiego. Zastąpił z tego, że przez cztery lata nie opuszczał żadnych zebrań - wiejskich, spotkań rolników, strażaków, nauczycieli, a nawet kół gospodyń wiejskich. Być może dlatego w gminie Suchy Dąb w mijającej kadencji panowała zadziwiająca zgoda. Radni dyskutowali wprowadzić zawzięcie podczas obrad komisji, ale już na sesjach jednogło-

śnie popierali uchwały proponowane przez wójta.

Za rządów Tadeusza Kalinowskiego samorząd zbudował oczyszczalnię ścieków i halę sportową w Suchym Dębnie, zdobywając na te inwestycje znaczne dofinansowanie z Unii Europejskiej. Gmina co roku otrzymuje również fundusze z Urzędu Marszałkowskiego w Gdańsku na Program Rozwoju Wsi. Wójt Kalinowski zapowiedział, że nie będzie ponownie kandydował.

Przechodzi na emeryturę.
(AT)



Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Na plusie

Budowa oczyszczalni ścieków i hali sportowej w Suchym Dębnie.

Na minusie

Przerwana budowa kanalizacji w Suchym Dębnie.

O wybrańcach narodu, czyli krótko z nutą złośliwości Rada Gminy Suchy Dąb

- **Krystyna Regina Bucka** - przewodnicząca Rady Gminy. Radni czują wobec niej respekt. Nie dopuszcza do długich dyskusji podczas sesji. Krótko i na temat.
- **Marek Grabarek** - wiceprzewodniczący RG. Lojalista. Zawsze gotowy do wsparcia przewodniczącej.
- **Ryszard Benedyk** - niedowiarek. Sprawdza, kontroluje, potwierdza. Pyta, czy podejmowana uchwała będzie korzystna dla mieszkańców.
- **Małgorzata Ewa Cyra** - w służbie wsi. Podczas sesji często zgłasza problemy mieszkańców Krzywego Koła.
- **Jarosław Dutkowski** - facet w mundurze. Strażak. Zawsze popiera inicjatywy wójta Kalinowskiego.
- **Stanisława Fryś** - zamek, moja miłość. Kilka razy w roku wspomina coraz gorszy stan krzyżackiego zamku w Grabinach Zamczku.
- **Marek Michał Holender** - człowiek podejrzliwy. Zawycząc popiera uchwały proponowane przez wójta, jednak często doszukuje się w nich nieścisłości.
- **Włodzimierz Iglewski** - społecznik. Wrażliwy na ludzką krzywdę. Podczas sesji niezbyt aktywny.
- **Ryszard Jankowski** - milczek. Nieczęsto się odzywa. Głosuje „za”.
- **Sławomir Józef Kaźmierski** - krytyk. Gdy wszyscy radni popierają uchwałę, on wstrzymuje się od głosu. Lubi dosadnie skrytykować wójta i urzędników.
- **Piotr Kozłowski** - jestem ponad to. Popiera inicjatywy wójta i nie wdaje się w sprzeczki.
- **Halina Anna Szymańska** - siła spokoju. Zawsze opowiedziana. Może dlatego nieczęsto zabiera głos?
- **Jarosław Lucjan Michałowicz** - policjant, działacz sportowy. Zabiegany i dlatego nie ma czasu na mówienie.
- **Zdzisława Zawisza** - mówca. Uwielbia płomienne przemówienia. Jest niepokieszona, gdy przewodnicząca nie pozwala.
- **Sławomir Stańczyk** - uparty, jak mało kto. Podczas każdej sesji domagał się remontu powiatowej drogi z Suchego Dębu do Skowarcza. Tak długo prosił, aż wyprosił.

(AT)

NOWE WZORY BRAM I NAPĘDÓW

HÖRMANN
Bramy • Drzwi • Napędy

Autoryzowany Partner: **Parkan Sp. J.**
83-010 STRASZYN, ul. Leśna 7, tel. 058 682-00-13, fax 058 692-04-96

Zakład Tartaczno-Stolarski

Ulkowy 69
oferuje: tarcicę iglastą i liściastą suchą, deskę podłogową dębową i jesionową, parkiet, stemple budowlane oraz drewno konstrukcyjne

tel. 058 683-92-95
biuro@jacyno.pl

750534A

NOWE TARYFY

50 zł = 6 godzin

1 zł

Wybiły darmowe godziny

Nowe taryfy Plusa to prawdziwa rewolucja w abonamentach. Zamiast darmowych minut – darmowe godziny. Możesz mieć, na przykład, nawet 6 godzin rozmów za 50 złotych. Dlatego nie przejmuj się czasem. Rozmawiaj godzinami.

Pruszcz Gdański
ul. Kossaka 6 B
tel. 773-01-61

Kolbudy
ul. Wybickiego 32 A
tel. 682-60-48

COLTEX DAKAR

Plus

Masz pokoje lub domek do wynajęcia?
Kup ogłoszenie

w **„Banku Kwater”**
a ukaże się ono aż w ośmiu gazetach na Pomorzu, Warmii i Mazurach, Śląsku, Dolnym Śląsku, w Małopolsce, Wielkopolsce i Łódzku oraz portalu internetowym Gratka.pl

KUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto POLSKAPRESSE Sp. z o.o. oddział „Prasa Bałtycka”:
BRE BANK SA Oddział Regionalny Gdańsk
921140 1065 0000 3148 0700 1001

- **WRZUĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO**
- **ZOSTAW W BIURZE OGŁOSZEŃ** (adresy biur ogłoszeń w stopce redakcyjnej)
- **PRZEŚLIJ FAKSEM** Gdańsk, (058) 30-03-213
- **PRZEŚLIJ POCZTĄ** pod adresem: „Dziennik Bałtycki”, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater
- **LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z PRZEDSTAWICIELEM:** (058) 660-65-15, (058) 30-03-250

Kupon na ogłoszenie do rubryki Bank Kwater

Zlecam emisję jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Gazecie Olsztyńskiej, Gazecie Poznańskiej, Głosie Wielkopolskim, Gazecie Wrocławskiej, Gazecie Krakowskiej, Dzienniku Łódzkim, Dzienniku Zachodnim oraz portalu internetowym Gratka.pl

☐ Nad jeziorami ☐ Nad morzem ☐ W górach ☐ Za granicą ☐ Różne

Ogłoszenie do 15 słów - 39 zł z VAT

Do wiadomości wydawcy:

Imię i nazwisko: Telefon:

Adres: Podpis:

■ Biuro Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, skłasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia

Różyny. Święto pszczół w krainie róż

Zabawa na słodko



Mieszkańcy gminy Pszczółki bawili się w niedzielne popołudnie na dorocznym festynie, tym ra-

zem pod hasłem „Święto pszczół w krainie róż”. Imprezę zorganizowano w Różynach. Pogoda dopisała,

a atrakcji nie brakowało. Było wesołe miasteczko, występy szkolnych zespołów i tańce przy muzyce Wesołej

Kapeli, Mir Bandu oraz Ha Dwa O.

(ganark)



Jaką frajdę mają pszczoły podczas lotu? Dariusz Kowalski z Różyn pokazał córcece Martynie.

Fot. Arkadiusz Gancarz



Dorotka Szpręga wołała przytulne ramiona ciotki Katarzyny Radwańskiej, niż przejażdżkę na kłacz Dali, prowadzonej przez Sylwię Staniewicz. Jej kuzynka Agnieszka Radwańska była odważniejsza.

Fot. Arkadiusz Gancarz

Pszczółki. Nasza rozmowa

W życiu jak w ulu

Z **Lucyną Juchniewicz**, bartnikiem z Pszczółek rozmawia **Arkadiusz Gancarz**

- Na święto miodu w gminie Pszczółki zjechały tysiące Pomorzan i setki mieszkańców gminy. Taki tłum kojarzy się z pszczelim rojem...

- Inne porównania być nie może! Podczas takich imprez ludzie krzątają się podobnie, jak pszczoły w ulu. My pszczoły cechy - pracowitość i sumienność - prezentujemy codziennie.

- Owady dają przykład mieszkańcom gminy Pszczółki?

- Dlatego nigdy się stąd nie wyprowadzę. Każdy dzieli się tym, co ma najlepszego. Ludzie są dobrzy i uczynni. To widać szczególnie, gdy wydarzy się jakaś tragedia. W ostatnich latach ich nie brakowało - wypadki, podtopienia, wybuchy gazu. Sąsiad pomagał sąsiadowi. Tworzymy wspólnotę i tak musi zostać. Gdy pszczoły nie współpracują, ul się rozpada.

- Pszczoły mają królową, żołnierzy, robotnice...

- My też! Królową jest pani wójt. Radni to żołnierze -



Lucyna Juchniewicz z córką Joanną.

Fot. Arkadiusz Gancarz

jak to w ulu, czasami ugryzą którąś z pszczoł, czasem królową, ale generalnie bronią interesu stada. Robotnice to wszyscy mieszkańcy - pracują, uczą się, wychowują dzieci, bawią i... chętnie jedzą miód.

R E K L A M A



Dorota Makita, Katarzyna Makita i 6-letnia Klaudia Makita, po skosztowaniu miodu spróbowały wojskowej grochówki. Szeregowy Maciej Dosz i plutonowy Sebastian Makita z 16 Batalionu Saperów w Tczewie nie nadążali z nalewaniem.

Fot. Arkadiusz Gancarz



Jak nie miód to wata! Byle na słodko! - śmieją się Patrycja Tabaka, Paulina Richert, Magda Deptuła, Agnieszka Olak i Ewelina Chołuj z Różyn i Pszczółek.

Fot. Arkadiusz Gancarz



Przyjechać na święto miodu i nie połasować? Ada Fuczyńska z mamą Katarzyną nie mogły przepuścić takiej okazji.

Fot. Arkadiusz Gancarz



Regionalny Ośrodek Szkoleniowy Europejskiego Funduszu Społecznego (ROSzEFS) w województwie pomorskim

Funkcję Regionalnego Ośrodka Szkoleniowego Europejskiego Funduszu Społecznego (ROSzEFS) w województwie pomorskim pełni Fundacja Regionalne Centrum Informacji i Wspomaganie Organizacji Pozarządowych w Gdańsku pod nadzorem Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości. Zadania regionalnego ośrodka obejmują: informowanie oraz doradztwo w zakresie EFS, animowanie lokalnych inicjatyw współpracy, inspirowanie w zakresie kreowania pomysłów na dobre projekty, organizowanie szkoleń i seminariów dla projektodawców. Wszelkie usługi świadczone przez ROSzEFS są bezpłatne.

Zakresy tematyczne konsultacji prowadzonych przez ROSzEFS:

1. Identyfikacja źródeł finansowania
2. Analiza problemów społeczności lokalnych
3. Wypracowanie koncepcji projektowych
4. Pomoc w przygotowaniu projektów
5. Pomoc w przygotowaniu wniosków aplikacyjnych
6. Pomoc przy organizacji struktury zarządzania projektami
7. Pomoc w zakresie rozliczania projektów
8. Pomoc w zakresie tworzenia partnerstw projektowych

Konsultanci:

1. Aleksandra Sikorska (Kwidzyn) - tel. 691 190 167, e-mail: andra7@wp.pl
2. Ewa Zabłocka (Gdańsk) - tel. 058 344 40 39, e-mail: ewa.zablocka@rci.org.pl
3. Agnieszka Matecka-Jagła (Gdańsk) - tel. 604 559 930, e-mail: maleckia@go2.pl
4. Anna Rombalska (Łębork) - tel. 661 629 209, e-mail: annarombalska@wp.pl
5. Waja Jabłonowska (Tczew) - tel. 606 603 351, e-mail: wjablonowska@fundacjapokolenia.pl

KONTAKT:

Fundacja Regionalne Centrum Informacji i Wspomaganie Organizacji Pozarządowych
Al. Grunwaldzka 5, 80-236 Gdańsk-Wrzeszcz
Tel./fax (058) 344 40 39, 520 40 18
e-mail: rci@rci.org.pl



Projekt „Rozwój lokalnego partnerstwa na rzecz rynku pracy oraz wsparcie projektów finansowanych przez Europejski Fundusz Społeczny” jest finansowany z Programu PHARE 2003 „Promocja zatrudnienia i rozwoju zasobów ludzkich” oraz środków budżetowych. Jednostką kontraktującą dla projektu jest Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości.

Wiesz co masz na dachu!

BORGA®

blachodachówka szwedzka precyzja
blachy trapezowe fachowe doradztwo
okna dachowe gwarancja 15 lat
orynnowanie atesty i aprobaty
akcesoria transport

PROMOCJA!!!

Zapraszamy

Pytaj w autoryzowanych biurach sprzedaży:

Gdynia	058 781 66 77	ul. Rdestowa 41
	058 629 65 03	
Kartuzy	058 685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	058 686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Elbląg	055 236 15 41	ul. Warszawska 66
Malbork	055 647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Rumia	058 771 23 97	ul. Grunwaldzka 93
Starogard Gd.	058 563 90 95	Konstytucji 3 Maja 5a
Władysławowo	058 774 58 55	ul. Łąkowa 4

www.borga.pl
biuro@borga.com.pl



STOP niskim cenom!



Nowe wnętrze, wygląd, styl.
Nowy Ford Fiesta

BIG Autohandel

Salon Sprzedaży, Serwis, Blacharnia: Gdańsk, ul. Elbląska 79b, Tel.: 058 320 69 69
Salon Sprzedaży: Gdańsk, ul. Grunwaldzka 256, Tel.: 058 552 06 60



salon@bigautohandel.gda.pl

atrakcyjny kredyt gotówkowy

- Decyzja kredytowa w ciągu 2 godzin.
- Minimum formalności.
- Wystarczy 3-miesięczny staż pracy i min. 600 zł dochodów netto lub 450 zł netto w przypadku występowania współkredytobiorcy (450 x 2).
- Kredyt może być udzielany osobom w wieku 18-75 lat, posiadającym stałe źródło dochodów:
 - zatrudnionym na umowę o pracę,
 - emerytom i rencistom,
 - prowadzącym działalność gospodarczą,
 - rolnikom,
 - wykonującym wolny zawód,
 - uzyskującym dochody z tytułu najmu lokalu.
- Bez żadnych opłat wstępnych.
- Dogodny okres spłaty - nawet do 5 lat.
- Kwota kredytu od 1000 do 30 000 PLN.

...i hipoteczny

- Na remont, wykup, zakup, konsolidację i dowolny cel.

* Rzeczywista stopa oprocentowania wynosi 1,50%.

fiolet

KREDYTY
... to takie proste

BEZ OPŁAT
WSTĘPNYCH



Ogólnopolska sieć
agencji kredytowych

ODDZIAŁ W GDYNI
ul. Starowiejska 42-48, lok. VI
tel. 058 620-04-59, 058 661-78-41
www.fiolet.com.pl

1. „Asist” Finance
Starogard Gdański,
ul. Kościuszki 5
tel. 058 562-60-88
Gdańsk, tel. 058 345 20 04,
Gdynia, tel. 058 661 82 61
2. LIDER-Kredyty
Łębork, ul. Pl. Pokoju 6,
tel. 058 863-43-68
3. Pomorskie Centrum Finansowe
Rumia, ul. Morska 26
tel. 058 771-34-86
4. Kontrast Grażyna Bogucka
Gdynia, ul. 10 Lutego 35
tel. 058 781-60-05
5. EURO MONEY
Gdańsk, ul. Podwale Grodzkie 1/3
(Dworzec Główny PKP)
tel. 058 305-38-79
6. Agencja „GEPARD”
Władysławowo,
ul. Towarowa 17
tel. 058 674-34-62
7. „EMKA” FINANCE
Kartuzy, ul. Dworcowa 16
(C.H. Kaszëbe)
tel. 058 681-44-58
8. PHU „EWA”
Braniewo,
ul. Gen. Grotta Roweckiego 35/7
tel. 055 243-00-51
9. JOLA POŚREDNICTWO
KREDYTOWE UBEZPIECZENIA
MAKOWSKA JOLANTA
83-110 TCZEWE,
ARMII KRAJOWEJ 86
TEL. 058/5328024, 0602498072
10. FOCUS Usługi Finansowe
ul. Tęczowa 1a 82-500 Kwidzyn
tel./fax (055) 261 6803,
kom. 0607518080
e-mail: focus-kwidzyn@o2.pl
11. BIURO POŚREDNICTWA
FINANSOWEGO
UL. SŁOWIAŃSKA 13a,
82-500 KWIDZYN
II piętro, pok. nr 11
TEL/FAX (0-55) 261-22-75
12. Sopot 81-767
ul. Boh. Monte Cassino 25
tel. 058 550 73 84
13. Rumia 84-230
ul. Starowiejska 9,
tel. 058 771 07 07
14. Elk 19-300
ul. Armii Krajowej 40/7,
tel. 087 621 26 41
15. Elbląg 82-300
Pl. Dworcowy 1,
tel. 055 235 59 89
16. Malbork 82-200
ul. Targowa 17
tel. 0-510-094-285

Bezpieczeństwo do kwadratu
Pakiet OC pojazdów mechanicznych
wraz z OC w życiu prywatnym - czyli OC²



Jedno ubezpieczenie zapewnia Ci
bezpieczeństwo zarówno na drodze
jak i poza nią!

możliwość płacenia składki nawet w czterech ratach
bez podnoszenia wysokości składki

Infolinia 0 801 889 889*

DobreUbezpieczenie

KREDYT GOTÓWKOWY:

- Od 1 000zł do 20 000zł, min dochód 600zł (małżeństwa po 450zł)
- Do 15 000zł bez zgody współmałżonka i bez poręczycieli
- Min. formalności, klienci NON STOP tylko dowód osobisty

KREDYT KONSOLIDACYJNY:

- Spłacasz jedną ratę zamiast kilku - bo możesz wziąć kredyt, którym spłacisz pozostałe zobowiązania
- Wszystko w jednym banku z jednym terminem spłaty
- Nawet mając inne zobowiązania możesz otrzymać dodatkową gotówkę

KARTAKREDYTOWA:

- Do każdego kredytu Karta kredytowa VISA gratis



PRUSZCZ GD, UL. KRÓTKA 1A

TEL. 058 773 03 72

poniedziałek - piątek: 9⁰⁰ - 16⁰⁰
sobota: 9⁰⁰ - 13⁰⁰

LOTERIA PROMOCYJNA

ENERGA



200
NAGRÓD

Kina domowe
Kamery cyfrowe
Telewizory
Odtwarzacze DVD
Aparaty cyfrowe

MOC energii

MOC nagród

Do udziału w loterii zapraszamy wszystkich Klientów indywidualnych, którzy w okresie od 10 kwietnia do 30 września 2006 r. zakupią energię elektryczną od Koncernu Energetycznego ENERGA SA oraz terminowo uregulują należności.

LOSOWANIE NAGRÓD ODBĘDZIE SIĘ 22 LISTOPADA 2006 r.
OGŁOSZENIE WYNIKÓW NASTĄPI 6 GRUDNIA 2006 r.

Kupony oraz regulamin loterii dostępne są w Biurach Obsługi Klienta
oraz na stronie www.energa.pl

KUPON ZGŁOSZENIOWY:

Imię i nazwisko:

Adres zamieszkania (ulica, nr domu, kod pocztowy, miejscowość):

Telefon:

Oświadczam, że zapoznałem się z „Regulaminem loterii promocyjnej MOC ENERGII” i akceptuję jego treść.
Wyrażam zgodę na publikację mojego imienia i nazwiska wraz z nazwą miejscowości, w której mieszkam, w publikacjach prasowych w przypadku wygrania nagrody.

Data i podpis

Wypełniony kupon należy przesłać pod adres: Koncern Energetyczny ENERGA SA
Oddział w Gdańsku, ul. Marynarki Polskiej 130, 80-557 Gdańsk
z dopiskiem „MOC ENERGII” lub wrzucić do urny w Biurze Obsługi Klienta.

775663A

Nowa Wieś Przywidzka. Turniej rekreacyjno-sportowy

Rodzinne zmagania



Całe rodziny z Nowej Wsi Przywidzkiej i okolicznych miejscowości uczestniczyły w festynie rodzinnym. Najbardziej cieszyły się dzieci.

Fot. Arkadiusz Gancarz

Mieszkańcy Nowej Wsi Przywidzkiej i sąsiednich Majdan, Michalina i Rostoki bawili się w sobotę na rodzinnym festynie sportowo-rekreacyjnym, zorganizowanym w Niepublicznej Szkole Podstawowej w Nowej Wsi Przywidzkiej. Rywalizowano w przeciąganiu liny, rzutach piłeczką palantową do kosza, czy strzelaniu do pustej bramki. Panowie mogli wykazać się siłą, tnąc i rąbiąc drwa. Panie - rzucając piłką lekarską. W bufecie, za drobną opłatą na rzecz Stowarzy-

szenia Rozwoju Nowej Wsi Przywidzkiej, można było skosztować domowych ciast. Była również loteria fantowa i występ szkolnego chóru. Gdy na boisku zamontowano dwie bramki z siatkami do piłki nożnej, ufundowane przez Gminną Komisję Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, rozpoczął się turniej piłki nożnej o puchar prezesa Stowarzyszenia Rozwoju Nowej Wsi Przywidzkiej. Zabawa przy muzyce trwała do późnego wieczora.

(ganark)

Borkowo. Festyn z modą w tle
Szkola ekologii



Uczniowie Szkoły Podstawowej w Borkowie zaprosili rodziców na festyn. Na scenie dominowały tematy ekologiczne. W pokazie mody Klaudia Krampa zaprezentowała strój disco wykonany z gazet, a Marta Selań kostium wieczorowy z worka na śmieci.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Poszukiwany labrador

Dwuletni, biszoptowy labrador zaginął w niedzielne popołudnie w rejonie ul. Kasprowicza w Pruszczu Gdańskim. Pies był w trakcie leczenia. Na informacje o pupilu czeka właściciel pod nr. tel. 0602 289 444 lub 058 683 00 77.

Lublewo. 60 jubileusz szkoły

Dobre aktorki

POD NASZYM
Dziennik
Bałtycki
PATRONATEM



Występy przedszkolaków z Lublewa podobały się publiczności.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Ponad trzystu absolwentów, nauczycieli i gości świętowało w sobotę 60-lecie istnienia Szkoły Podstawowej i 20-lecie Przedszkola w Lublewie (gm. Kolbudy). Wspomnieniom nie było końca...

W połowie lat 70. ubiegłego wieku chodziłam do piątej klasy. Z koleżankami wpadłyśmy na pomysł, by bajkę „Jaś i Małgosia” wystawić... w lesie, niedaleko szkoły, między starymi modrzewiami. Sceneria była doskonała. Dostałam rolę Jasia. Do tej pory, przy każdym spotkaniu, z rozrzewnieniem wspominamy ten spektakl - zapewniła Barbara Braze-wicz. - Byłyśmy dobrymi aktorkami i szybko zyskiwałyśmy uznanie publiczności. To mi się przydaje w dorosłym życiu. Dziś jako urzędniczka łatwo nawiązuję kontakt z petentami. Ponad połowa naszej klasy ukończyła szkoły średnie. W tamtych czasach to był bardzo dobry wynik, jak na małą, wiejską szkołę... O! Właśnie przedszkolaki śpiewają naszą ulubioną piosenkę sprzed 30 lat. Zaśpiewamy razem z nimi!

Sympatia na całe życie

- Byłam chyba najlepszą aktorką w klasie. Gdy stałam na scenie oklaskiwał mnie Kazik z klasy o rok starszej. Ja dopingowałam go podczas zawodów sportowych. Był mistrzem szkoły w dyscyplinach siłowych i najlepszy w grach zespołowych. Nasza sympatia przetrwała. Już ponad 25 lat jesteśmy małżeństwem - opowiadała Liliana Zglenicka. - Miałam bardzo

dobrą wychowawczynię, od pierwszej do ostatniej klasy. Zginęła w wypadku samochodowym, kilka lat po tym, gdy skończyliśmy szkołę. Przed dzisiejszym jubileuszem poszłam na cmentarz z kwiatami. Przy grobie stała prawie cała klasa...

Trzecie pokolenie uczniów

- Szkoła w Lublewie zawsze miała szczęście do nauczycieli - powiedziała Halina Latopolska. - Mówię to z czystym sumieniem. Uczyłam się tu od 1952 roku. Chodziły tu moje dzieci, a teraz wnuki. Trochę się zmieniło, bo przecież nie mieliśmy lekcji angielskiego i informatyki. Atmosfera życzliwości wobec uczniów została jednak niezmienna. Nasza wychowawczyni, Danuta Plich-ta, zawsze nas chwaliła. Mó-

wiła, że jesteśmy najbardziej rozśpiewaną klasą.

- Wśród naszych uczniów są laureaci gminnych, powiatowych i wojewódzkich konkursów: ortograficznych, matematycznych, ekologicznych, wokalnych, matematycznych, plastycznych i teatralnych - wyliczała Barbara Ślowska, dyrektor szkoły. - Współpracujemy z Polską Szkołą w Nijmegen i z Domem Holenderskim w Gdańsku. Sama byłam uczennicą tej placówki i za jej największą zaletę uważam bardzo dobrą współpracę z rodzicami. Wielu z nich to nasi absolwenci.

W Lublewie i dziś nie brak młodych aktorów. Gościom, którzy przybyli na jubileusz szkoły, bardzo spodobał się przygotowany z tej okazji spektakl poświęcony historii placówki. Gorące oklaski otrzymały przedszkolaki za

koncert wesołych piosenek. Wystąpiła też Orkiestra Dęta Gminy Kolbudy, a uroczystości zakończyły się taneczną zabawą pod gwiazdami.

Wawrzyniec Rozenberg
w.rozenberg@prasa.gda.pl



Wanda Jurewicz, była dyrektor szkoły, odsłoniła jubileuszowe tablice 60-lecia szkoły i 20-lecia przedszkola.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg



Absolwenci wspominali dawne lata, oglądając wystawę fotograficzną. Na pierwszym planie Halina Latopolska

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

PRACA

ZATRUDNIĘ

BRYGADĘ do wykonania dociepleń budynków wielorodzinnych na terenie Gdańska zatrudni firma budowlana, (0-58) 522-91-67, 0-609-119-154

HOSTESSY, 0-885-198-570

INSTRUKTORA do fitness klubu na cały etat, pilnie zatrudnię, Pruszcz Gdański, (058)683-09-47

KASJERKĘ, mile widziane doświadczenie pracy w banku oraz posiadanie kursu kasjera walutowego, Pruszcz Gdański, 0501-321-144

KIEROWCĘ do rozwożenia pizzy, Starogard, (0-58) 775-00-00

MAGISTRA farmacji, na stanowisku kierownika - menedżera aptek, oraz techników - sieć Tanie Apteki.pl - Wejherowo, 0-601-419-196

MECHANIKA maszyn szwalniczych z doświadczeniem, pilnie zatrudnię, (058)691-17-33, 691-17-34

MECHANIKA samochodowego na terenie Tczewa zatrudnię, 0-509-023-532

MONTERÓW: kadłubów, monterów rurociągów, monterów maszyn i urządzeń, malarzy okretowych, tapicerów, spawaczy do pracy w eksporcie. Mile widziana książeczka żeglarska i znajomość języka angielskiego. 058/663-97-37

MTD POLAND lider na rynku sprzętu ogrodniczego zatrudni pracowników do magazynu części zamiennych i serwisu. Okolice Wejherowa Tel. 0-606-969-080

NURKOWIE, szperzy poszukiwanie na pracy na Wyspach Kanaryjskich. Informacje w języku angielskim, niemieckim lub hiszpańskim pod numerem telefonu 0034639205434

SPRZEDAWCĘ akcesoriów łazienkowych zatrudni Sambor Tczew, 531-17-24, 0-507-169-496

SPRZEDAWCĘ lub sprzedawczynię: mechanika, lakiernika zatrudni autoryzowany serwis Fiata. Wymagania: znajomość branży motoryzacyjnej, prawo jazdy. Kontakt: (0-58) 530-03-30 lub osobiście. Tczew, 30 Sztetna 39.

STRÓŻY zatrudni Sambor Tczew, (0-58) 531-17-24, 0-507-169-496

SZWACZKI, absolwentki, pomoc krawiecką, (058)682-36-51

ŚLUSARZA ze znajomością rysunku technicznego i doświadczeniem w obróbce cienkich blach zatrudni Zakład z Pruszcza Gdańskiego. Wykształcenie min. zasadnicze, bez nalogów, dyspozycyjność. Kontakt tel. (058)682-20-34

TECHNIKA farmacji (po stażu), Pruszcz Gdański, centrum, 0606-36-86-79

ANGLIA, praca legalna. Zatrudnimy doświadczonych pracowników przy rozbiórce mięsa oraz osoby ze znajomością języka angielskiego. Zapewniamy zakwaterowanie. 00447792493092

DYREKTOR Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Skórczu zatrudni od dnia 01. 09. 2006 r. nauczyciela języka angielskiego. Wymagane wykształcenie: min. licencjat filologii angielskiej. Tel. (0-58) 582-42-48

KOMUNIKATYWNE osoby do działu handlowego na stałe lub sezon, 058/342-21-45, 058/342-20-57

PANIĄ do obsługi baru w pizzerii, Starogard, (0-58) 775-00-00

PANIĄ na przedstawiciela handlowego do hurtowni BHP „Kora”. Prawo jazdy kat. B. Starogard Gd. Armii Krajowej 40, 0-501-296-305

POSZUKUJĘ pracowników na docieplenia, 0-605-949-974

ROZNOŚCIELI gazet zamieszkałych w Redzie zatrudni Biuro Prenumeraty Dziennika Bałtyckiego. Wymagany rower, skuter lub mała motocyklowa samochód na gaz. Oferujemy stałą pracę na około 3 godz. dziennie w godzinach między 4.00 do 8.00. Zgłoszenia telefoniczne w godz. 10.00-13.00 tel. 622-76-58

WEJDĘ we współpracę ze stolarnią meblową, Tczew, (0-58) 531-37-84

WYKWAŁIFIKOWANYCH rzemieślników do pracy w Belgii, 0-601-662-093

INNE

PRACOWALEŚ: Niemcy, Holandia, Anglia - odbierz podatek. (058)301-82-63

POSZUKUJĘ ziół rączkę do pomocy przy domu w zamian dam bogate wyposażenie domu, 0-887-634-012

SZUKAM PRACY

KIEROWCA kat. B, C, lat 30, podejmę pracę, 0-694-395-674, Skórcz

MALARZ, rencista 34 lata stażu, solidny, bez nalogów, malowanie, cokolowanie, 0-668-752-043

RENCISTA mistrz malarz, 25 lat stażu, abstynent, solidny, 0-505-712-829

SZLIFIERZ bursztynu, podejmę pracę, mam doświadczenie na oczkach, 0-506-248-166

AUTO MOTO

SPRZEDAM

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

FIAT Bravo, 1,4 benz 12V, 95/96 r., 152.000 km, 9.500,-, I, AA, AF, KT, CZ, R, EL, S, ES, WS, reg. kierownicy, (0-58) 306-73-91, 0-509-243-228

FIAT Cinquecento sprzedam różne części, 20-800 zł, (0-58) 561-00-11

FIAT Punto 2002r. 5-drzwiowy, 1,9D 48km stan bdb, 0-887-634-012

HONDA Civic sedan, 1.6, 2002/03, bezwypadkowy, z salonu, pełne wyposażenie, cena do negocjacji, 0-505-485-543

MERCEDES 124, 1988, 9500, 3 litry diesel, stanauta zdecydowanie dobry, lusterka i ABS,ESD, szyberdach, autoteli, sportowa kierownica, autentyczny przebieg, średnie spalanie ok. 7,5 litra, 0-601-153-903

MERCEDES 124, 2,6 gaz, 1987, 6500 zł, zamiana na mniejszy, Starogard Gd., (0-58) 562-73-50

OPEL Astra, 1992, (0-58) 531-52-27, 0-888-642-965

PEUGEOT 206, 2001, 1.9 diesel, srebrny, stan bdb, 18.200,-, 0502-235-199

POLONEZ Karo Plus, 1,6benzy-na, 1997r. alarm, metalik ciemno zielony 98km, 3500zł, 0-661-838-593

RENAULT 19, 1.9 D, 94 r., 6000 zł, CZ, AA, wyłacznik zapłonu, 0-606-639-034

SEAT Cordoba, 1,8 automat, 1996, 111 tys. km, 10300 zł, bogato wyposażony, 0-514-909-719

TARPAŃA D239 sprzedam, 0510-330-406

SPRZEDAM przyczepę szynową, 4 tony, 1982 r. z dokumentacją, (0-58) 582-40-12

INNE

AUTO gaz Miszewo 98(vis-a-vis"antyków")przy trasie Gdynia-Zukowo, pn-pt 9.00-18.00, sobota 9.00-14.00, 0-58/684-85-49

AUTOZABEZPIECZENIA, (0-58) 661-6-9-3-7, (0-58) 672-18-63

AUTO-gaz instalacje, 562-73-50

TUNING, hamownia, przydomniowanie szyb, CB-radio, (0-58) 661-6-9-3-7, (0-58) 672-18-63

USŁUGI transportowe do 1,5 t, 0-608-313-616

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

NOWE MIESZKANIA JUŻ OD 90 tys. zł

PUCK ul. ZAMKOWA

Z WIDOKIEM NA ZATOKĘ

Informacje tel. 058 673-16-26 AWAL

BAŁDOWO, działka 2100 m kw, +pozwolenie na budowę, projekt, 0-660-300-986

BOBOWO działki budowlane na przeciw gimnazjum, 700 - 1100 m kw, 0-505-167-060

CIEPLEWO, sprzedam lub zamienię na 3-pokojowe w okolicy Pruszcza Gdańskiego, 0668-339-116

DOMEK holenderski stacjonarny, salon, kuchnia, łazienka, 2 pokoje, meblowany, idealnie nadający się nad jeziora, lub działkę, 6.500 zł, 0-601-444-938

DZIAŁKI - 3 km. od morza tania sprzedam, 0-502-105-466

GDAŃSK, mieszkanie 32 m kw., w 4-rodzinnym domu, 2001 r., z ogródkiem i parkingiem, w okolicy szosy Elbląskiej, 105 000 zł, (0-58) 322-95-09

GDAŃSK-Lipce, 2900 m, można podzielić na dwie, 50,-/m, (058)683-20-91

GNIEŹDZEW, działki budowlane, 1383 m kw., 874 m kw., 28 zł/m kw., (0-58) 673-16-26 Awal

GOŚCICINO działki budowlane od 1000 do 3000 m, tania (od 15 zł/m), 0-660-417-294

KAWALERKA w Tczewie os. Torze, 30 mkw.1500 zł/m kw, II piętro po generalnym remoncie, przy dworcu PKP, Mpk.dobra lokalizacja, 0-604-324-123

KONARZYN pow. kościarski działka rekreacyjna 1 ha, malownicza okolica, blisko jeziora 0-600-292-272, 0-606-904-756

KOŚCIERZYNA centrum - budynek handlowo-usługowy, powierzchnia 950 mkw, 0-603-790-761

KOŚCIERZYNA działka budowlana, (0-58) 687-48-38

LIPUSZ, dworek drewniany 140 m kw, 4-letni, działka 1540 m kw, ogrodzony, pięknie położony 250 tys. zł, (0-58) 687-50-75

OCYPEL dom całoroczny koło lasu, jeziora 130000,- zł, (0-58) 588-53-33

ODARGOWO k/Dębek, działki budowlane, 1400 m kw., 39 zł/m kw., (0-58) 673-16-26 Awal

PÓŁWIEŚ, gm. Gniew, dom, zabudowania gospodarcze, 1,5 ha ziemi, staw, Nowe 05233-27-209

PRUSZCZ Gdański, 54 m kw, 95.000,- 058/683-06-93, 0507-116-291

PRUSZCZ Gdański, centrum, sprzedam skrajny szeregowiec, (0-58) 531-62-89

PSZCZÓŁKI, działka budowlana, 2189 m, uzbrojona, atrakcyjnie położona, 92.000 zł, 0509-101-996

PUCK, 63 m kw., lp, 3 pokoje, 2 balkony, 175 tys. zł, (0-58) 673-16-26 Awal

PUCK, budowlana, 991 m kw., 41 tys. zł, (0-58) 673-16-26 Awal

SEMLIN dom 120 m kw nad jeziorem, działka 1919 m kw, 185000 zł, (0-58) 561-14-66

SEMLIN dom 120 m kw nad jeziorem, działka 1919 m, 185000,-, (0-58) 561-14-66

SIWAŁKA 2 działki po 1000 m, uzbrojone, blisko jeziora Godziszewskiego, 0-502-586-803

STAROGARD GD., dom 180 m kw., 270 000 zł, 0-503-858-231

STRZEBIELINO, 1/2 domu-sprzedam, 1 piętro, 109,5 m, pomieszczenie gospodarcze, działka- 1.150 m, (0-58) 672-34-12 (pon-pt. po 18.00)

SWAROŻYŃ, sprzedam działkę pod inwestycję 7400 m kw, kontakt: Nieruchomości Śmiałek, (0-58) 531-57-57

SZTEKLIN / Lubichowo dom mieszkalno-leśnikowy, stan surowy zamknięty, 0-604-429-132

SZTEKLIN działki leśnikowe uzbrojone, jezioro, las, 0-668-349-754

SZTEKLIN, działki leśnikowe między jeziorami 16 zł/m, 0-668-349-754

TCZEW, Suchostrzygi, działka budowlana, szeregowa, 0-604-844-884

TCZEW, ul. Rokicka, III piętro, mieszkanie 2 pokoje, niskie opłaty, sprzedam, 118.000 zł, (0-58) 532-78-60 po 17.00

BORY Tucholskie, atrakcyjne działki od 1600 do 2500 m kw., 13 zł/m kw., (0-52) 336-10-10 wieczorem, 0-504-872-710

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

DOMKI na kołach, różne typy, wyposażone, salon, kuchnia sypialnia- 7x3 m, inne, 10.500 zł, 0-504-006-881, 0-888-473-687

NIERUCHOMOŚCI Śmiałek, zapraszamy, Tczew, ul. Jaworowa 1A, (0-58) 531-57-57, 0-693-349-730

PRUSZCZ Gdański, 3-pokojowe, 64 m, 700,-, odnajmę, (058)683-06-45

PRUSZCZ Gdański, mieszkanie 2-pokojowe, meblowane, odnajmę, 0510-102-404

PRUSZCZ Gdański, pokój odnajmę, (058)683-32-55

RUMIA, Janowo zamienię kawalerkę 37 m kw, 2 pokoje na mieszkanie w Malborku, 0-609-422-110

SOPOT okolice ul. Parkowej, poszukuję do wynajęcia mieszkania 2- 3-pokojowego, 0-601-654-832

STAROGARD GD oddam w najem lokal na działalność gospodarczą, 0-605-209-381

STAROGARD GD, centrum, oddam w najem w pasażu handlowym pomieszczenia na działalność handlową- parter i I piętro, pomieszczenia biurowe- II piętro, tel., (0-58) 562-31-80, 0-605-334-588

STAROGARD GD, oddam w najem mieszkanie 2-pokojowe w bloku, (0-58) 563-72-06 po 16.00

STAROGARD kawalerkę meblowaną, wyposażoną dla jednej osoby- odnajmę, 0-661-757-432

STAROGARD, oddam w najem duży słoneczny pokój z wspólną kuchnią i łazienką (umeblowane, prysznic), 0-608-476-962

TCZEW, Czyżkowo, oddam w najem, sklep, 0-604-844-884

TCZEW, oddam w najem 3 pokojowe mieszkanie, 72 m kw, (0-58) 531-12-77, 0-697-062-397

TCZEW, oddam w najem część salonu kosmetycznego na usługi manicure- pedicure, 0-886-354-925

TCZEW, poszukuję lokal do wynajęcia o powierzchni do 40 m kw, 0-695-225-103

TCZEW, szukam mieszkania do wynajęcia, 3-4 pokoje 0-512-625-939, 0-888-244-897

WYNAJAM lokalu na i piętrze ok 200 m2, starogard gdanski ul.rynek 7 tel.602 592 100

GARAŻE blaszane. Promocyjne ceny! Raty. Transport, montaż gratis., (0-58) 588-36-02, 0-503-073-111

ODDAM w najem pawilon handlowy 16 m kw, piętro, 500 zł/m-c plus opłaty, Starogard Gd. DH „Kupiec”, 0-502-239-455

ODNAJMĘ pokój, Bolszewo, 0-887-426-010</

Dyrektor, pracownicy i dzieci ZKiW w Lubiewie

składają gorące podziękowania
wszystkim, którzy przyczynili się
do uświetnienia
obchodów jubileuszowych
Szkoły i Przedszkola w Lubiewie.

Nawet najdrobniejszy gest
złożył się na nasz wspólny sukces.

Wdzięczna dyr. Barbara Ślowska

783485A



Przedsiębiorstwo Budowlane INPRO Sp. z o.o.

**poszukuje doświadczonych
wykonawców robót budowlanych**
(firmy, samodzielne brygady):

- stanów surowych
- pokryć dachowych
- ścianek działowych np. typu Orth-Gips

OFERUJEMY:

długoterwały front robót na terenie Trójmiasta

Oferty prosimy składać na adres firmy:
Przedsiębiorstwo Budowlane INPRO Sp. z o.o.,
80-320 Gdańsk, Opata Jacka Rybińskiego 8,
z dopiskiem PRACA DZIAŁ TP.

783176A

PIEC gazowy, 23,5 kW, serwisowany, sprawny, Terma, 1200 zł, 0-608-640-986

PIEC miałowy sprzedam, 058/684-11-74, 0661-844-544

POKRYCIA dachowe, sprzedaż, montaż, 0-507-652-109

SIATKA ogrodzeniowa ocynkowana pcv słupki, 0-511-716-770

SIATKA ogrodzeniowa ocynkowana, powlekana PCV, leśna, słupki, Producent - Przywiz (058)68-25-138, www.limex.gdansk.pl

SIATKA ogrodzeniowa, słupki - różne, Skrzyszewo, tel. 058/681-88-20

SIATKI, słupki, druty - kołczasty, (0-59) 847-13-29

SPRZEDAM komplet mebli rattanowych - 2 fotole, kanapa, (0-58) 562-24-57

STYROPAN producent z dostawą 052/331-62-48

SZAFY z 4 drzwiami przesuwany, wys. 2,40 m, z lustrami - sprzedam, 800 zł, 0-604-915-138, Szemud

SZTACHETY, 0601-59-72-92

ZAGĘSZCZARKI diesel i benzyna, 0-691-289-002

KUPIĘ

STĘPLE budowlane oraz deski z budowy, kupię, 0503-397-796

INNE

ALARMY, kamery, (0-58) 661-69-37, (0-58) 672-18-63

BUDOWA domów, hal, projektowanie. Prace ziemne. Układanie kostki, (0-58) 535-13-45, 0-691-811-305

BUDOWY, dachy, cieplizacja, docieplenia, kompleksowo, (058)682-51-33, 0503-094-441

BUDOWY, remonty, elewacje, 0606-94-65-90

DACHY, elewacje, adaptacja poddaszy, wykończenia, okna dachowe, orynnowanie, papy, folie. Sprzedaż, wykonawstwo. www.tuksdach.com.pl, (0-58) 775-13-40, 0-508-055-198

DOCIEPLENIA, wykończenia, remonty, BILDER, 0-697-872-560

GARAŻE ocynkowane, wiaty, hale, raty, (0-58) 778-14-22, (0-18) 332-10-26, 0-600-221-213

HYDRAULICZNE! Grzewcze. Gazowe. Instalacje. Przelazca. Kottownie. Kolektory. Pompy ciepła. Konkurencyjne! 058/672-62-64, 0601-677-964

HYDRAULICZNE, wod-kan, gaz, co, 0-695-429-363

MONTAŻ paneli podłogowych, 0-501-785-063

NADZORY, kierownik budowy, projekty budowlane, doświadczenie, (0-58) 682-0-1-53, 0502-119-680

ODNAWIANIE wanien, 0600-979-826

REMONTY kompleksowo, 0693-701-694

REMONTY sklepów, hal, 0693-701-694

SIATKI ogrodzeniowe - producent, słupki, akcesoria, bramy i automatyka - montaż, www.wuka-zet.gda.pl, (058)683-89-07

STOPNIE schodowe, poręcze, tralki, sosna, dąb, bóg, tanio, Pruszcz, Powstańców Warszawy 1/55

STOPNIE schodowe, sosna, dąb, bóg, tanio, (052)33-40-178

OKNA PCV PRODUCENT TRAPEZ-PLAST
Roletki wewnętrzne
Montaż, Serwis
tel. 058/773-25-48

TYNKI agregatem, profesjonalnie, 0501-33-71-44

OKNA PCV REHAU
MONTAŻ GRATIS
PRODUCENT WIK s.c.
683-14-75
Rotmanka, ul. Świerkowa 21

ZAKŁADANIE, pielęgnacja trawników, (0-58) 535-13-45

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

AGNES. Najtańsze bilety. 058/660-62-72

BERLIN, Hamburg, codziennie - Globex Bus, (0-55) 247-29-61

LATO 2006: kolonie, obozy krajowe, zagraniczne, bezpłatny katalog - Harctur Gdańsk, (0-58) 301-13-29 www.harctur.com.pl

WROTKI, 2 pary, rozm. regulowane, dodatkowe kółka, 30 zł/para, (0-58) 676-12-03, 0-604-915-138

10 Milusińscy

piątek 9 czerwca 2006 r. Echo Pruszcza www.naszemiasto.pl

Pruszcz Gdański. Podpatrzone

Bilet za rysunek

Siedmioletnia Oliwia Budyńska z Pruszcza Gdańskiego wymieniła rysunek o Dniach Pruszcza na bezpłatny bilet do wesołego miasteczka. Pierwszego czerwca władze miasta rozdały kilkaset wejściówek na karuzelę w zamian za dziecięce obrazki. Bilety oferowała Mirosława Korprowska. Można je będzie wykorzystać jutro podczas XVII Dni Pruszcza.

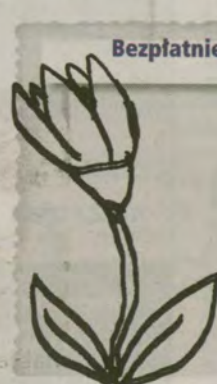
Fot. Katarzyna Sikora



Najlepsze życzenia

Z okazji Waszego święta przesyłamy Wam życzenia wszystkiego najlepszego. Niech każdy dzień dostarcza Wam radości, a uśmiech zawsze w Waszych sercach gości. Niechaj problemy Was omijają, niech wszyscy Was kochają, bo jak nikt inny na świecie na to zasługujecie - dla Maćka, Oliwiera i Darii Wysieckich oraz Filipa i Niko- li Tatarków, a także wszystkich dzieci z okazji ich święta.

Jak wesołym krasnoludkiem czas w bajeczkach leci, tak niech Tobie całe życie gwiazdka szczęścia świeci. Bądź wesoły jak aniołek, uśmiechem witaj każdy dzień. Nie znaj smutku ani łez i wiedz, że świat piękny jest. Oliwierowi w dniu drugich urodzin, najserdeczniejsze życzenia od rodziców, brata, rodziny Wysieckich i Tatarków.



Echo Pruszcza
Bezpłatnie - tylko z kuponem!

Chcecie Państwo bezpłatnie złożyć gratulacje lub życzenia komuś bliskiemu? Możecie to zrobić na łamach naszej gazety. Wystarczy przynieść (lub przysłać pocztą) do redakcji treść życzeń wraz ze zdjęciem miłej sercu osoby i dołączyć poniższy kupon. Nasz adres:
Echo Pruszcza
83-000 Pruszcz Gdański
ul. Chopina 2.

ZDROWIE I URODA

RÓŻNE

Ginekolog, 0698-170-853

AKTYWNOŚĆ
0600-759-553

BIOENERGOTERAPIA
Pruszcz Gdański, 0661-915-862, (058)692-01-62

GINEKOLOG bezzabiegowo, tania, 0-609-934-113

GINEKOLOG najtaniej, pełna dyskrekcja, 0-604-237-647

GINEKOLOG - zabiegi, 0-691-360-722

PSYCHOTESTY kierownic, operatorów, wysokośćowe, Tczew, Al. Zwycięstwa 9, 0609-752-071

STOMATOLOGIA protetyka, Pruszcz Gdański, Kossaka 6a/20, II piętro. Czynne od poniedziałku do piątku 10.00-18.00, 683-24-69, 0604-601-476. Sobotnie dyżury stomatologiczne.

ZWIERZĘTA

RÓŻNE

CZARNE teriery rosyjskie - 3-miesięczne, z wodą - sprzedam, 1.300 zł, (0-58) 572-61-34, 0-606-492-001

KURKI 5-tygodniowe, od 12.06 i starsze, dowóz, Rudno, (0-58) 536-41-21, 0-696-051-137

KURY niośki - roczne Tetra bardzo dobra niośka, cena 3 zł/szt. Stamiński Czesław Skrzyszewo 53, k/Zukowa, tel. 058/681-88-76

LOSZKI hodowlane - sprzedam, (0-59) 810-86-78

PROSIĘTA sprzedam, Lubiszewo, (0-58) 536-99-40

RATLERKI - mini pieski, 0-698-428-554, Sławno

SZNAUCERKI miniaturowe, rodowodowe szczepienia, doskonałe do mieszkań i dzieci, rasa nieinwazyjna, książeczka zdrowia, hodowla domowa, 0-58/69139-45

SZNAUCERKI miniaturowe, szczepienia rodowodowe, pieski i suczki, lubią dzieci, hodowla domowa, sprzedam, (0-58) 691-39-45

SZNAUCERY miniaturowe, szczepienia z rodowodem, zrównoważony charakter, idealne do mieszkań i dzieci, sprzedam, (0-58) 691-39-45

SZPICE niemieckie małe, miniaturowe - z metryką lub bez, 0-607-568-459, Sławno

SZPICE wilcze - niemiecka rasa stróżująca, 0-606-767-852, Sławno

YORKA z rodowodem, 3,5 miesięczną suczką, zaszczepioną, odrobaczoną - sprzedam, 1.850 zł, (0-58) 677-37-35, 0-500-206-697

YORKI - Shireterrier, 8-tyg. odrobaczone, zaszczepione z hodowli domowej, 1.100 zł Tel. (0-58) 817-34-04, 0-502-562-581

SPRZEDAM 3-letniego konia, ogiera z obustronnym pochodzeniem, zgłoszonym do licencji, 0-503-098-018

ROŚLINY

RÓŻNE

ŚWIERK srebrny, serbski, biały - sadzonki, jodły koreańskie, kalifornijskie, iglaki doniczkowane, szkółka leśna, (0-58) 684-54-76

ZIEMIANKI jadalne kupię - 0,50 zł/kg, 0609-617-682

USŁUGI INNE

RÓŻNE

DETEKTYW, licencja, dyskrekcja, 0601-692-992

KOSMETYCZKA, księgową, informatyk, szkoły policealne, czesne 100 zł, (058)303-30-30

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

KREDYTY dla firm. Budowlane. Hipoteczne. Konsolidacyjne. Najtaniej! Najszybciej! 058/345-19-55

PROFIREAL

PROFI POŻYCZKA

Potrzebujesz gotówki... inni Tobie odmówili...

- od 1500 zł do 20 000 zł
- bez zryntów
- bez opłat wstępnych
- możliwość zawieszenia spłaty pożyczki

BIURO GDAŃSK
(058) 320 89 36

BIURO GD. WRZESZCZ
(058) 524 31 05

BIURO GDYNIA
(058) 673 19 86

Zadzwoń!

www.profireal.pl
0 801 700 999

SZKOŁA średnia matura w 1 rok, wyłącznie dorosli, Tczew (058)531-55-16, Starogard Gd. (058)562-50-81, Gdańsk (058)303-30-30

TELEWIZORY Wieże. CD. DVD. Video. Radia samochodowe

Code Naprawa

Anteny indywidualne. Montaż.

SAT. Eltronix, Pruszcz, Bema 30, (058)692-03-80, 682-33-32

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

T Ł U M A C Z przysięgły języka niemieckiego, Bielkowo, Polna 22, 682-70-24, 0 5 0 1 - 6 4 1 - 0 6 4, 0505-094-699, biuro.tlumacz@wp.pl, GG6367831

USŁUGI taxi, imprezy okolicznościowe, wesela, zakupy, dowóz dzieci do szkół itp., tania, 0-514-530-540

WRÓŻKA - doradca życiowy, Pruszcz Gdański, (058) 692-01-62, 0661-915-862

SPRZEDAM inne

RÓŻNE

APARAT fotograficzny Practica Pentagon 1965 r., 2 lampy, 800 zł, 0-604-915-138, Szemud

KAMERA NV-RZ10EGE na małe kasety EC, mało używana, 2 baterie, noktowizor SEPIA, 800 zł, (0-58) 676-12-03, 0-604-915-138

KASETY wideo VHS - duże, z filmami (180, 240) - sprzedam, 7 zł/szt., (0-58) 676-12-03, 0-604-915-138

MEBLE apteczne w bardzo dobrym stanie, sprzedam, (0-55) 272-26-19

MŁOTO wiertarka „Makita HR-4500 C” 1300 W, r. prod. 2005, walizka + 2 wiertła + gród do przebijania, dużo do kucia. Nie używana. 2.500 zł, 0-508-180-183

SPRZEDAM bardzo tanio manekiny krawieckie i plastiki, (0-58) 562-59-64, 0-512-458-293

SPRZEDAM piece c.o. górno-kanalowe z nadmuchem 3m2 pow. grzewcza 100-150m2, 3 lata gwarancji, dowóz gratis inne modele, 2800 zł, 0-667-540-539

SPRZEDAM piece c.o. na eko-ogrzewek 3 m2 pow. grzewcza 150-200m2, 3 lata gwarancji, dowóz gratis inne modele na zamówienie, 6200 zł, 0-667-540-539

SPRZEDAM piece c.o. typu uks-n z nadmuchem 1.8m2 pow. grzewcza 90-110m2, 3 lata gwarancji, dowóz gratis, 2250 zł, 0-667-540-539

SPRZEDAM piece c.o. typu uks-n z nadmuchem 1.8m2 pow. grzewcza 90-110m2, 3 lata gwarancji, dowóz gratis, 2250 zł, 0-667-540-539

SPRZEDAM piece c.o. typu uks-n z nadmuchem 1.8m2 pow. grzewcza 90-110m2, 3 lata gwarancji, dowóz gratis, 2250 zł, 0-667-540-539

<



Staranowani energetycy

Samochód z oznakowaniami służb ratowniczych nie chroni przed wypadkiem - przekonali się we wtorek pracownicy Pogotowia Energetycznego Energa. Na prostym odcinku drogi wojewódzkiej nr 221 w Jodłownie, w ich iweco uderzyła skoda fabia. Według policji, do kolizji doszło, gdyż... kierowca skody się zagapił. Na szczęście nikt nie ucierpiał.

Kalejdoskop 11

piątek 9 czerwca 2006 r. Echo Pruszcza www.naszemiasto.pl

Łęgowo. Powiatowy festiwal piosenki

Rozśpiewane Muminki



Zespół Muminki zdobył Grand Prix za piosenkę „Kwiat jednej nocy”.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

W V Powiatowym Konkursie Muzycznym „Śpiewać każdy może”, zorganizowanym przez Ośrodek Kultury Gminy Pruszcz Gdański w Łęgowie, wzięło udział trzydziestu dziewięciu miłośników piosenki. Grand Prix zdobył dziewczęcy zespół Muminki z Gimnazjum w Trąbkach Wielkich.

Ranga konkursu „Śpiewać każdy może” wzrasta z roku na rok. Tym razem do eliminacji przystąpiło 110 osób. Do finału dotarł co trzeci uczest-

nik. Młodym artystom akompaniował Michał Olejnik. Niektórzy korzystali z podkładu muzycznego z płyt CD. Wszyscy byli dobrze przygotowani do występu i sprawiali wrażenie jakby nie mieli tremy. W zespole Muminki śpiewa osiem gimnazjalistek: Natalia Schuchardt, Paulina Góra, Emilia Dufke, Marta Kulwickowska, Martyna Borejszo, Monika Wiszowata, Martyna Ławniczek i Ada Karcz. Wykonały piosenkę „Kwiat jednej nocy” z repertuaru Alibabek.

- Zrobiło się nam bardzo miło, gdy publiczność zaczęła klaskać i śpiewać razem z nami - powiedziała Monika Wiszowata. - Godziny prób i przygotowań nie poszły na marne. Werdykt jury był jednak całkowitym zaskoczeniem. Większość z nas występuje z Zespołem Muzyki Dawnej Imo Pectore z Trąbek Wielkich.

- Postanowiłam zostać piosenkarką - Natalia Schuchardt nie kryła radości.

Wawrzyniec Rozenberg
w.rozenberg@prasa.gda.pl



Wojtek Kosiński z Trąbek Wielkich rozbawił publiczność utworem „Chodź pomaluj mój świat”.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Laureaci

■ Grupa najmłodszych

1. Kornelia Sieradzka - Kolbudy.
2. Maja Florczak - Lubiewo.
3. Nicola Kreft - Żeliszewki, Ola Łataszewicz - Sobowidz.

■ Grupa do lat 13

1. Ola Kulczyńska - Żeliszewki.
2. Ola Kicińska - Sobowidz.
3. Wojtek Kosiński - Trąbki Wlk., Marta Sobolewska - Kolbudy.

■ Gimnazjaliści

1. Angelika Łania - Przejazdowo.
2. Martyna Ławniczak - Trąbki Wlk.
3. Marta Kulikowska - Trąbki Wlk., Monika Forys - Pruszcz Gd.

■ Grupa powyżej 17 lat

1. Magda Manczur - Gdańsk.
2. Agnieszka Bąk - Trąbki Wlk.
3. Iwona Trojanowska - Gdańsk.

Wyróżnienie - Paweł Schuchardt - Sobowidz.



Zespół Gwiazdeczki z Pręgowa, czyli Daria Hirs, Ewa Platt, Kasia Borkowska i Julia Platt.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

Pruszcz Gdański. Piłka nożna

Krok od podium



Podopieczni Dariusza Kusiaka zajęli czwarte miejsce w finale wojewódzkim turnieju Coca Cola Cup.

Uczniowie klasy sportowej Gimnazjum nr 1 w Pruszcze Gdańskim zajęli czwarte miejsce w turnieju piłkarskim Coca Cola Cup. W zawodach rywalizowało blisko tysiąc sześciu-osobowych szkolnych drużyn z całego województwa pomorskiego. Reprezentacja Gimnazjum nr 1 w Pruszcze najpierw wygrała zawody miejskie. W rywalizacji powiatowej pokonała rówieśników ze Straszyna i Łęgowa. W rundzie międzypowiatowej zremisowała 0:0 z Pszczółkami i Kartuzami. O awansie zdecydował mecz z Kamienicą Szlachecką, wygrany 7:0. Na finał do Gdańska przyjechało 18 zespołów. Pruszczanie rozegrali zmagania w dobrym stylu. Wygrali w grupie eliminacyjnej z Kościerzyną 6:3 i zremisowali z Nowym

Dworem Gdańskim 0:0. To dało awans do ćwierćfinału, w którym 3:2 pokonali Starogard Gdański. Na półfinale dobra seria się skończyła. Drużyna „jedynek” przegrała 1:6 z Gimnazjum nr 34 w Gdańsku. Nie sprostała też piłkarzom z Kostkowa w meczu o brązowy medal, ulegając 2:4.

- Czwarte miejsce w województwie pomorskim to duży sukces, biorąc pod uwagę popularność i rangę turnieju - mówi Dariusz Kusiak, nauczyciel wf. w Gimnazjum nr 1 w Pruszcze Gdańskim. - Wygrywaliśmy walecznością i zgodną współpracą piłkarzy na boisku. Nie spodziewałem się tak dobrego wyniku. Najlepszymi strzelcami byli Łukasz Gajowniczek, Radosław Woźniak, Paweł Cybulko i Jacek Hukałowicz.

(war)

Reprezentacja Gimnazjum nr 1

Mateusz Pepliński, Radosław Woźniak, Adrian Żuk, Paweł Cybulko, Łukasz Gajowniczek, Jacek Hukałowicz, Jakub Poźniak, Arkadiusz Nowak, Wojciech Czerwiński, Łukasz Szarmach i Piotr Uber.

Powiat gdański. Kalendarium imprez

Co, gdzie, kiedy

- PRUSZCZ GD. Mecz rugby o wejście do I ligi, Czarni Pruszcz - WPMD Rugby Olsztyn, 11 czerwca, godz. 11, na stadionie MOSiR w Pruszcze.
- PRUSZCZ GD. Półfinał wojewódzkiego Pucharu Polski w piłce nożnej, Czarni Pruszcz - Cartusia Kartuz, 14 czerwca, godz. 17, na stadionie MOSiR w Pruszcze.
- PRUSZCZ GD. Mecz IV ligi, Czarni Pruszcz - Rodło Kwidzyn, 10 czerwca, godz. 11, na stadionie MOSiR w Pruszcze.
- KOLBUDY. Mecz V ligi, GTS Kolbudy - Orzeł Trąbki Wielkie, 10 czerwca, godz. 11, na stadionie w Kolbudach.
- PRUSZCZ GD. Mecz piłkarski Samorządowcy Pruszcz - pierwszoligowy zespół żeński Chocz Gdynia, 10 czerwca, godz. 17.30, na stadionie MOSiR w Pruszcze.
- PRUSZCZ GD. Zawody deskorolkowe w dwóch kategoriach: do 15 lat i powyżej 15 lat, 11 czerwca, godz. 12, skate park MOSiR w Pruszcze.

- PRUSZCZ GD. Pokaz siłaczy Strong Man z udziałem trzykrotnego mistrza świata, Mariusza Pudziańskiego, 11 czerwca, godz. 15, na stadionie MOSiR w Pruszcze.
- PRUSZCZ GD. V Memoriał Majora Karola Kowalskiego w Tenisie Stołowym, 10 czerwca, godz. 9, hala sportowa przy ZSO nr 1 w Pruszcze.
- STRASZYN. Mecz A-kasy, Orzeł Straszyn - Królewski Gdańsk, 10 czerwca, godz. 11, na boisku w Straszynie.
- PRUSZCZ GD. Indywidualny turniej brydżowy, 10 czerwca, godz. 10, w sali gimnastycznej ZS nr 2 przy ul. Tysiąclecia 5 w Pruszcze.
- PRUSZCZ GD. Turniej brydżowy par na punkty meczowe, 10 czerwca, godz. 16, w sali gimnastycznej ZS nr 2 przy ul. Tysiąclecia 5 w Pruszcze.
- PRUSZCZ GD. Dwusesyjny turniej brydżowy na zapis maksymalny, 11 czerwca, godz. 10, w sali gimnastycznej ZS nr 2 przy ul. Tysiąclecia 5 w Pruszcze.

(war)

Pruszcz Gdański. Czarni - Kaszuby 2:2 Uratowali remis

Remisem 2:2 zakończyło się sobotnie spotkanie MKS Czarni Pruszcz Gdański z Kaszubami Połchowo, walczącymi o utrzymanie się w IV lidze piłki nożnej. Po środkowej porażce (1:4) z Orkanem Rumia, pruszczenie grali pewnie i kontrolowali przebieg meczu. Już w 10 minucie objeli prowadzenie po strzale Roberta Kałużnego. 15 minut później drugą bramkę zdobył Marek Wasicki.

W drugiej połowie spotkania nastąpiło jednak całkowite odwrócenie sytuacji. Goście przejęli inicjatywę i coraz groźniej atakowali bramkę Dawida Ditricha. Po-

konali go w 60 i 80 minucie gry. Natomiast Czarnym zabrakło szczęścia, by wykorzystać kontrataki.

Nasi piłkarze nie wytrzymali kondycyjnie. Od miesiąca grają po dwa mecze w tygodniu, jak w lidze zawodowej - tłumaczył swoich zawodników Stefan Skonieczny, prezes klubu MKS Czarni Pruszcz Gd.

Czarni z 49 punktami utrzymują się w środku tabeli. Jutro zagrają z Rodem Kwidzyn, z którym w rundzie jesiennej przegrali na wyjeździe 0:4. Jest więc szansa na rewanż.

Arkadiusz Gancarz



Bramkarz Czarnych musiał często interweniować w drugiej połowie meczu z Kaszubami.

Fot. Arkadiusz Gancarz

R E K L A M A



im. św. Jana z Kęt w Rumi
Pruszcz Gdański, ul. Chopina 3

(Dom Parafialny)

tel. 058 682 26 44

Tczew

ul. Jasińskiego 7, tel. 058 777 11 00

(przy Manhattanie)

ul. Krótka 19, tel. 058 530 11 41

**oprocentowanie
pożyczek od 11,9 %**

opłaty już od 0,90 zł

**minimum
formalności**

**decyzja
kredytowa**

już w 2 godziny

www.skokjan.pl

Powiat gdański. Piłka nożna

Szybkie ataki i silne strzały

Reprezentacja szkół podstawowych z Pruszcza Gdańskiego wygrała 4:1 z rówieśnikami z Pszczółek w meczu powiatowej ligi piłki nożnej. Spotkanie odbyło się na stadionie w Różniamach.

Pruszczenie przewodzą w tabeli powiatowej ligi piłki nożnej. Zgromadzili komplet punktów. Żadnemu z rywali nie udało się z nimi nawet zremisować. Zapewne dlatego, że w drużynie grają rezerwiści składu, który prowadzi wojewódzkiej lidze juniorów.

To komfortowa sytuacja - przyznaje trener Jarosław Karnath. - W naszej drużynie trenuje ponad trzydziestu chłopców. Najlepsi występują w lidze województwa. Zawodnicy rezerwowi mają szansę sprawdzenia formy



Piłkarze obu drużyn po meczu, w przyjacielskiej atmosferze pozowali do zdjęcia.

Fot. Wawrzyniec Rozenberg

w rozgrywkach powiatowych.

Baliśmy się drużyny z Pszczółek. Chcieliśmy zakończyć ligę z kompletem zwycięstw. Udało się - mówi Daniel Krzemiński z Pruszcza Gd. - Po celnych strzałach Adriana Mospinka i Mateusza Lityńskiego było 2:0. Kolejne bramki zdobyli Bartosz Myszkę i Wojciech Lato-

Pruszcz Gdański

Piotr Polakowski, Adrian Modrzyński, Karol Czarnecki, Paweł Dyś, Maciej Milewski, Daniel Krzemiński, Dominik Krzemiński, Bartosz Dalecki, Adrian Mospinek, Michał Pietrzyk, Krzysztof Twardowski, Jakub Twardowski, Adrian Żabierek, Krzysztof Koda, Patryk Lipiński, Wojciech Latopolski, Mateusz Myszkę, Bartosz Myszkę i Mateusz Lityński.

Pszczółki

Michał Jocz, Jonatan Jarocki, Sebastian Popieluch, Mateusz Woźniak, Maciej Narożnik, Kamil Leleniewski, Karol Wysocki, Mateusz Jaroń, Mateusz Wólczyński, Łukasz Lorek, Adrian Kulawik, Marek Lipiński, Adrian Ziełepucha, Łukasz Gołębiowski, Tomasz Wójcik i Karol Jocz.

Cedry Wielkie. Sportowe soboty

Sołeckie podium

Dziesięć z trzynastu wsi gminy Cedry Wielkie rywalizowało w III Turnieju Sołectw „Sportowe soboty”. Podczas ostatniej rundy, w konkurencjach lekkoatletycznych wystartowało sześć zespołów z czołówki tabeli, walczących o każdy punkt w ogólnej klasyfikacji.

Sześćdziesięciu siedmiu zawodników z Cedrów Małych, Cedrów Wielkich, Kiezmarka, Leszków, Miłocina i Trutnow zmierzyło się w pięciu konkurencjach - biegach krótko i długodystansowych, skoku w dal oraz pchnięciu kulą. Na starcie stanęli lekkoatleci w różnym wieku i kondycji, ale wszyscy zawzięcie i z pełnym poświęceniem starali się o zdobycie jak najlepszych lokat dla swoich miejscowości. Ostatecznie zwyciężyły Cedry Wielkie, pokonując najmłodszy w tych rozgrywkach zespół z Miłocina. Kolejne miejsca zdobyły Cedry Małe, Trutnowy, Leszkowy i Kiezmarek.



Dariusz Tymoszek z Trutnow wystartował w pchnięciu kulą.

Fot. Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Zakończyliśmy trzeci rok sportowych zmagani między sołectwami. W trakcie siedmiu spotkań, reprezentanci wsi rozgrywali mecze piłki nożnej, piłki halowej, siatkówki, tenisa stołowego, koszykówki. O zwycięstwie i dobrej pozycji przesądził systematyczny udział w zawodach, a także silny, dopasowany skład zespołu - po-

wiedziała Joanna Trojnar współorganizatorka turnieju. - Wspólne rozgrywki i przygotowania do zawodów zintegrowały lokalne społeczności. Mieszkańcy mogli systematycznie się spotykać oraz aktywnie spędzać wolny czas. Bardzo dziękujemy szczególnie opiekunom drużyn sołeckich, którzy wspierali organizatorów, dbali o prawidłowy przebieg turnieju i zwracali uwagę na sportową postawę zawodników.

Elżbieta Skirmuntt-Kufel

Klasyfikacja po 7 turniejach

1. Cedry Wielkie	84 pkt.
2. Trutnowy	80
3. Cedry Małe	70
4. Miłocin	70
5. Leszkowy	63
6. Kiezmarek	48
7. Błotnik	29
8. Koszwały	23
9. Wocławy	17
10. Trzcinisko	14
11. Długie Pole	9

Gołębiowo Średnie. Medale weterana LA Trzy kolory

Sylwester Maliszewski z Gołębiowa Średniego zdobył złoty medal III Mistrzostw Polski Weteranów Lekkiej Atletyki z rzutach z miejsca. Zawody rozegrano w Sopocie. Startowało czterdziestu zawodników w wieku od 40 do 74 lat, reprezentujących kluby weteranów LA z sześciu województw. Rywalizowali w pięciu konkurencjach. Sylwester Maliszewski, jako jedyny z powiatu gdańskiego, brał udział w kategorii wiekowej powyżej 55 lat. Wywalczył trzy medale. Był faworytem w rzucie ciężarkiem o wadze 11,34 kg. Wynikiem 15,31 metra zdobył złoto. Srebro zyskał w rzucie osmiokilogramowym młotem szkockim z wynikiem 22,19 m. Brąz wywalczył w trójbój kulowym. Złoty medalista mistrzostw Polski przygotowuje obecnie do udziału w XV Mistrzostwach Europy Weteranów LA, które odbędą się w lipcu w Poznaniu.

(war)



Sylwester Maliszewski na najwyższym stopniu podium.

Fot. archiwum prywatne

Przywidz. Piłka nożna Ostatni w tabeli

Drużyna GTS Przywidz przegrała z Królewskimi Gdańsk 0:4 w przedostatniej kolejce piłki nożnej A-klasy. Z dwudziestu jeden rozegranych dotychczas spotkań, amatorzy z Przywidza wygrali zaledwie dwa. Trzy zremisowali, szesnaście przegrali. Zdobyli 9 punktów. Do końca rozgrywek został im jeden mecz, ale nawet wygrana nie uratuje GTS Przywidz przed spadkiem do B-klasy.

(war)

Zagra Sagia

piątek

21.00
Sopot
Cafe Sanatorium
ul. Grunwaldzka 8-10
tel. 058 550-00-01
wstęp wolny



Fot. materiały promocyjne

Pod hasłem „Sagia Lounge Session” odbędzie się piątkowa impreza w Cafe Sanatorium. Podczas niej zaprezentuje się młoda DJ-ka z Wybrzeża, Sagia. Jej ulubionymi gatunkami muzycznymi są: groove, deep i sexy house, progressive oraz tech. Dotychczas Sagia grała w towarzystwie wielu doskonałych DJ-ów, w najlepszych klubach w Polsce i na Malcie. Współtworzy z DJ-ami i MC's soundsystem o nazwie Wicked Grooves. W niedalekiej przyszłości planuje także zająć się produkcją muzyczną. (abi)

Bartez i Vibe

piątek

21.00
Gdańsk
klub Żak
ul. Grunwaldzka
195/197
tel. 058 345-15-90
bilety: 5 zł



Fot. materiały promocyjne

Muzyka z lat 70. ubiegłego wieku, funky, disco, rhythm and blues, a także nieco polamane sety (2 step i breakbeat) będą tematem didżejskiej imprezy w Żaku. Za konsoletą stanie DJ z ponad 10-letnim stażem, Bartez oraz DJ Vibe, który na początku swojej kariery grał głównie rap, a później stopniowo jego sety zaczęły urozmaicać inne dźwięki, m.in.: soul, house czy czy ragga. Dla posiadaczy kart klubowych, biletów okresowych SKM i członków SKN Kratos wstęp na imprezę jest bezpłatny. (abi)

Program TVP3 Gdańsk

9-11 czerwca

PIĄTEK 9 czerwca

06:15 Program dnia 06:20 Echa dnia 06:40 Telekurier 07:10 Telezakupy
07:30 Kurier, Pogoda
07:45 Panorama, Pogoda
07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
08:30 Kurier, Pogoda
08:45 Gość dnia
09:00 Transmisja z posiedzenia Sejmu RP
16:10 Rozmowa dnia
16:30 Kurier, Pogoda
16:45 Panorama, Pogoda, Sport
17:00 Postawione na głowie /powt./
17:30 Kurier, Pogoda
17:50 Brulion kulturalny cz.1
18:00 Panorama, Sport, Pogoda
18:30 Brulion kulturalny cz.2
19:00 Etos: "Dom dla dzieci ulicy" - magazyn katolicki /powt./
19:25 Rodno zemla - magazyn kaszubski /powt./
20:00 Telekurier
20:30 Kurier
20:50 Studio Pogoda
21:00 Echa dnia
21:30 Kurier gospodarczy, Pogoda
21:45 Panorama, Pogoda
22:00 Sam na sam z Trusem
22:15 To jest temat
22:30 Kurier, Studio pogoda, Kurier sportowy
23:05 Uwierz w dokument - film dokumentalny
24:00 Media a demokracja - film dokumentalny, Belgia, 2005
00:40 MŚ w piłce nożnej - Niemcy
2006 02:20 Kurier, Kurier sportowy, Studio pogoda
02:50 Zakończenie programu

18:00 Panorama, Studio Sport, Pogoda
18:15 Wywiad tygodnia
18:30 Lato z Telewizją Gdańsk - Sopot
20:30 Kurier
20:45 Studio Pogoda
20:55 Telekurier - Na żywo
21:30 Kurier, Pogoda
21:45 Panorama, Studio Sport, Pogoda
22:00 Machina czasu
22:30 Kurier, Kurier sportowy, Studio Pogoda
23:00 Fałszywy trop - czarna komedia, GBR, 1998
00:45 Telekurier - Na żywo
01:10 Kurier, Kurier sportowy, Studio pogoda
01:40 Tygodnik Trójki - program publicystyczny
02:20 Zakończenie programu

Niedziela 11 czerwca

06:25 Program dnia
06:30 Eurinfo
06:40 Tygodnik Trójki
07:20 Książka dla malucha
07:25 Lippy & Messy - nauka języka angielskiego dla dzieci
07:30 Kurier, Pogoda
07:45 Panorama tygodnia
08:00 Temat wiejski /powt./
08:10 Słowo o Ewangelii
08:15 Wywiad tygodnia /powt./
08:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
08:45 MŚ w piłce nożnej - Niemcy 2006
09:30 Kurier, Kurier sportowy-
09:40 MŚ w piłce nożnej - Niemcy 2006
10:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
10:45 Telewizja Regionów
11:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
11:45 Czytaj z Trójką
12:00 Transmisja Mszy Świętej z okazji ogólnopolskich uroczystości upamiętniających protest robotniczy w czerwcu 1976 - Płock.
13:15 Telewizja Regionów
13:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
13:45 Telewizja Regionów
14:30 Kurier
14:35 Skoda Auto Grand Prix MTB - Czarnków
15:15 Kryterium uliczne w Gdańsku
15:40 Wyciąg kolarski dookoła Polski kobiet
16:05 Sportowy turniej miast i gmin - reportaż
16:15 Rugby siódemek - reportaż
16:30 Kurier, Pogoda
16:45 Panorama, Pogoda, Sport
17:00 Kość niezgody /powt./
17:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda, Regiony kultury
18:00 Panorama, Studio Sport, Pogoda
18:15 Kult kultury
18:30 Sport: Żużel
20:30 Kurier, Studio Pogoda
20:45 Młodzież kontra
21:30 Kurier, Pogoda
21:45 Panorama, Pogoda
22:00 Sport wieczorową porą
22:30 Kurier, Studio Pogoda
23:00 Sportowa niedziela
23:20 Skoda Auto Grand Prix MTB - Czarnków - kronika
23:30 MŚ w piłce nożnej - Niemcy 2006
01:15 Kurier, Studio pogoda
01:40 Zakończenie programu

Sobota 10 czerwca

06:30 Program dnia
06:35 Wierzę, wątpię, szukam
07:00 Nie udawaj Greka - magazyn
07:30 Kurier, Pogoda
07:45 Panorama, Pogoda
07:55 Dzień dobry, tu Gdańsk
08:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
08:45 Dzień dobry, tu Gdańsk
09:00 Świat - magazyn międzynarodowy
09:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
09:45 Przegląd gospodarczy 10:10 Eurinfo
10:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
10:45 Tygodnik Trójki
11:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
11:45 Nie udawaj Greka - magazyn
12:15 Zwolnij w sieci - magazyn
12:30 Kurier, Pogoda
12:45 Kowalski i Schmidt
13:10 Telenowyny
13:30 Kurier, Pogoda
13:45 Qltura - magazyn
14:10 Okiem mistrza - reportaż
14:30 Kurier
14:35 Cannes i historia - film dokumentalny, Francja, 2000
15:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda
15:45 "W blasku złota" - magazyn siatkarski
16:00 Przegląd gospodarczy
16:30 Kurier, Pogoda
16:45 Panorama, Pogoda
17:00 Lato z Telewizją Gdańsk - Sopot
17:30 Kurier, Kurier sportowy, Pogoda

Kazik i Kobranocka na stadionie

sobota

19.00 i 21.00
Pruszcz Gdański
stadion MOSiR
ul. Chopina 34
wstęp wolny



Fot. KAPiP/P Podlewski

Koncerty Kultu (godz. 21) i Kobranocki (godz. 19) będą jedną z atrakcji tegorocznych Dni Pruszcza Gdańskiego. Sobotnia impreza, którą poprowadzi Paweł „Konjo” Konnak, rozpocznie się o godz. 15. W programie znajdują się liczne występy artystyczne, konkursy, turnieje sportowe, a także koncert zespołu Radio Bagdad (18.15). Przeboje operetkowe i musicalowe przedstawi Leszek Bolibok (17.10). Na godz. 23 zaplanowano pokaz fajerwerków, a na zakończenie dyskotekę pod gwiazdami z DJ-em Marianem. (as)

Chodź, pomaluj mój świat

niedziela

18.00 i 20.00
Pruszcz Gdański
stadion MOSiR
ul. Chopina 34
wstęp wolny



Fot. Adam Warzawa

Gwiazdy muzyki rozrywkowej, świętujące swoje triumfy, czyli zespół Dwa Plus Jeden (o godz. 18) i Maryla Rodowicz (o godz. 20) zaśpiewają na zakończenie niedzielnej imprezy z okazji Dni Pruszcza Gdańskiego. Wcześniej (o godz. 16.30) każdy będzie mógł poczuć się jak gwiazda estrady, uczestnicząc w konkursie karaok. Początek zabawy na stadionie o godz. 11. W programie m.in. turnieje rekreacyjne, zawody sportowe, teatrzyk dla najmłodszych i pokazy siłaczy z udziałem Mariusza Pudżanowskiego. (as)

Jerome i inni

sobota

22.00
Sopot
klub Sfinks
ul. Powstańców
W-wy 17
bilety: 10-25 zł



Fot. materiały promocyjne

Brzmienia z gatunku nu-skoool tech, breaks, minimal mash-up, elektro, deep i minimal, podczas sobotniej imprezy w Sfinksie zaprezentuje Jerome Hill z Wielkiej Brytanii. Artysta na początku swojej drogi muzycznej tworzył sety będące mieszanką hip hopu, house'u, breakbeatów oraz wczesnego europejskiego techno. W połowie lat 90. grywał z legendarnym londyńskim soundsystemem Jiba. Wystąpią także DJ-e: Kirk z Płocka, Feelaz z Poznania, Kerth, Carolea, Rafique i Pariss z Sopotu oraz Luks z Gdyni. (abi)

Kojące trio

sobota

20.00
Gdańsk
Kafe Delfin
ul. Opata Jacka
Rybińskiego 17
wstęp wolny



Fot. materiały promocyjne

Najpopularniejsze standardy jazzowe w ciepłych, kojących aranżacjach usłyszymy w Kafe Delfin. Wykona je trio w składzie: Marta Kubaczek (śpiew), Krzysztof Stachura (gitara) i Maciej Szkudlarek (gitara). Młodzi artyści na swoim koncie mają współpracę i z wieloma postaciami trójmiejskiej sceny muzycznej, m.in. Tymonem Tymańskim i Glennem Meyerem, a także występy na największych scenach w kraju, w tym na ubiegłorocznym festiwalu w Opolu, gdzie Marta i Krzysztof pojawili się z formacją Łyczaczka. (abi)

Temple of Goths

sobota

20.00
Gdańsk
klub Negatyw
ul. Do Studzienki
34 a
bilety: 10 i 12 zł

Kultowa w środowisku „gotyckim” impreza, prezentująca najmroczniejsze odmiany muzyki, odbędzie się już po raz 59. Będzie okazją aby posłuchać ciężkich dźwięków z gatunku: goth rock, goth metal, future pop, darkwave, coldwave, industrial, dark electro, emb czy new romantic. O muzyczne wrażenia zadbać rezydenci tej imprezy, DJ H_12 i DJ 666V, a także białostocki duet Red Emprez, który tworzą muzycy na co dzień grający w rockowych i metalowych składach: Bright Ophidia, Dominium i Judy4. (abi)

Jam session i studenci

niedziela

20.00
Gdańsk
pub Patio
ul. Dyrekcyjna 2/4
tel. 058 721-51-56
wstęp wolny

Choć wcale go nie widać, lato zbliża się wielkimi krokami. Wkrótce również smak wakacji poznają studenci specjalności Jazz i Muzyka Rozrywkowa gdańskiej Akademii Muzycznej. Z tej okazji postanowili zorganizować jam session. Do jamujących młodych adeptów sztuki jazzowej dołączą ich profesorowie, m.in. kompozytor, pianista i aranżer - prof. Leszek Kotakowski oraz saksofonista i wykładowca Maciej Sikala. (abi)

Kino Nasze recenzje

piątek 9 czerwca 2006 r. Dziennik Bałtycki www.nasze_miasto.pl

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 058 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Tristan i Izolda	10.30, 13.30, 16.30, 19.30, 22.30 pt.-niedz.	125 min
Ona to on	10.10, 12.50, 15.20, 18, 20.30, 22.45 pt.-niedz.	105 min
Gdzie leży prawda	16.15, 18.45, 21.15 pt.-niedz.	108 min
Omen	12, 14.20, 19.30, 21.50 pt.-niedz.	98 min
Posejdon	12.45, 15, 17.30, 20, 22.15 pt.-niedz.	95 min
Za ile mnie pokochasz?	15.30, 22.35 pt.-niedz.	124 min
Dżungla	10.15, 11.15, 12.15, 13.15, 14.15, 15.15, 17.15 pt.-niedz.	94 min
Silent Hill	16.50, 22.30 pt.-niedz.	105 min
X-Men: Ostatni bastion	13, 17.45, 20.15 pt.-niedz.	149 min
Kod da Vinci	10.45, 13.45, 16.45, 19, 19.45, 22 pt.-niedz.	78 min
Asterix i Wikingowie	10.10 pt.-niedz.	100 min
Lassie	10.40 pt.-niedz.	90 min
Epoka lodowcowa 2	10.40 pt.-niedz.	

- normalne: pon.-czw. - 15 zł; pt.-niedz. - 19 zł
- studenci, uczniowie: pon.-czw. - 13 zł; pt.-niedz. - 15 zł
- grupowe: (powyżej 15 osób - do godz. 17) - 11 zł
- dla dzieci do lat 12 (na filmy animowane) - 13 zł
- dla seniorów - 13 zł

CINEMA CITY KREWETKA

Cinema City Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, tel. 058 769-30-00, www.cinema-city.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Tristan i Izolda	11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15 pt.-niedz.	
Ona to on	10.30, 12.45, 15.15, 19, 21 pt.-niedz.	
Omen	13.30, 15.50, 18.10, 20.20, 22.30 pt.-niedz.	
Posejdon	17.30, 19.30, 21.30 pt.-niedz.	
Dżungla	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20 pt.-niedz.	
Silent Hill	17.15, 19.45, 22.15 pt.-niedz.	
X-Men: Ostatni bastion	11.30, 13.45 pt.-niedz.	
Kod da Vinci	11.30, 14.30, 16, 17.30, 19, 20.30, 22 pt.-niedz.	149 min
Asterix i Wikingowie	10, 11.45 pt.-niedz.	78 min
Agent XXL 2	14.45 pt.-niedz.	
Epoka lodowcowa 2	10.30, 12.30 pt.-niedz.	91 min

- normalne: (pon.-czw. i pt. do godz. 17) - 15 zł; pt. od godz. 17 i sob.-niedz. - 18 zł
- ulgowe: dzieci do lat 12 - 13 zł
- uczniowie - 13 zł
- seniorzy powyżej 60 lat i osoby niepełno-
sprawne cały tydzień - 13 zł
- bilety grupowe (grupy powyżej 15 osób) (na filmy Warner Bros, Forum Film i UIP inne ceny) - 11 zł, pon.-czw. i pt. do godz. 17

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 058 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Gdzie leży prawda	13.30, 16, 18.30, 21, 23.30 pt.-sob.	106 min
Ona to ona	12.15, 16.45, 19 pt., 17.45, 20, 22.15 sob.-niedz.	105 min
Tristan i Izolda	12, 14.45, 17.30, 21.15 pt., 12, 14.45, 17.30, 20.15 niedz.	125 min
Agent XXL	10.15, 14.30 pt., 10.15 sob.-niedz.	99 min
Hi Way	10.15, 14.30 pt., 10.15 sob.-niedz.	85 min
Kod da Vinci	10.45, 13, 14, 16.15, 17.15, 19.30, 22.45 pt.	149 min
Mission Impossible III	9.15 pt.-niedz.	126 min
Omen	10, 12.30, 15, 17.30, 20, 22.30 pt.-sob., 10, 12.30, 15, 17.30, 20 niedz.	110 min
Posejdon	12.30, 14.45, 17, 19.15, 21.30 pt.-niedz.	98 min
Silent Hill	13.15 pt., 13.15, 16.15, 19, 21.45 sob.-niedz.	127 min
X-Men: Ostatni bastion	10.45 pt., 10.45, 17.15 sob., 10.45, 17.15, 20.30 niedz.	103 min
Za ile mnie pokochasz?	15, 17.45 pt., 15, 17.45, 20.15, 22.30 sob., 15, 17.45, 20.15 niedz.	95 min
Asterix i Wikingowie	9.30, 11.30 pt.-niedz.	75 min
Dżungla	9, 11.15, 13.45, 16, 18.15 pt.-niedz.	94 min
Epoka lodowcowa 2	9, 11, 13 pt.-niedz.	91 min
Lassie	10.30 pt.-niedz.	100 min

Nocny maraton filmowy - sobota, godz. 21
Królestwo niebieskie, Troja, Tristan i Izolda

Najlepsze mecze na wielkim ekranie:
Niemcy - Kostaryka - piątek, godz. 17.30
Polska - Ekwador - piątek, godz. 20.30
Anglia - Paragwaj - sobota, godz. 14.30
Holandia - Serbia i Czarnogóra - niedziela, godz. 14.30

- pon.-czw. - 14 zł
- pt. do godz. 17 - 14 zł
- pt. po godz. 17 - 17 zł
- sob., niedz. i dni świąteczne - 17 zł
- ulgowe (seniorzy i dzieci pon. 12 lat, studenci, uczniowie) - 13 zł
- poranki dla dzieci (sob., niedz. i dni świąteczne) do godz. 12.30 - 13 zł
- grupowe (min. 15 osób) - 12 zł
- Multibabykino - 10 zł
- Godziny otwarcia kas: 8.45

Sam oceń

Byłeś w kinie? Chcesz podzielić się wrażeniami z seansu, wyrazić opinię?
A może nie zgadzasz się z naszą oceną produkcji filmowych?
Napisz lub zadzwoń:
m.pejda@prasabalt.gda.pl
tel. 058 300-33-78

ZOBACZ

PREZENTY
DLA WAS

Baśń jeszcze nikomu nie zaszkodziła

Magdalena Andrzejczyk



komedia
Nieustraszeni bracia
Grimm
reż. Terry Gilliam



Bądźmy szczerzy - ostatni film Terry'ego Gilliama jest o... niczym. Niby przewija się tam problem braterskich więzi, przestroga, że wiara w drugiego człowieka uczynić może cuda, i że odrobina baśni jeszcze nikomu w życiu nie zaszkodziła. Do mnie najbardziej trafiło to ostatnie „przestroga”. Ale temu filmowi misje i drugie dno nie są potrzebne. Tak to jest nakręcone!

Czyli jak? No tak, jak nakręcić mógł to tylko Gilliam. Ze swoją skłonnością do szarżowania, z przebogata, pokręconą scenografią, z sympatią dla bohaterów tragicomicznych, dziwaków, outsiderów, antybohaterów. Tym razem podążamy tropem Jakuba i Wilhelma Grimm, autorów słynnych, nie zawsze sielankowych bajek. W filmie braciśkowie trudnią się egzorcyzmami. Zająć to z pozoru szlachetne – w końcu uwalniają bogu ducha winnych chłopów od strzyg, upiórów i innych duchów. Problem polega na tym, że wszystkie zjawy są ich dziełem, a egzorcyzmy, to dokładnie zaplanowane show ze spektakularnymi, jak na XIX wiek, efektami specjalnymi. Ich praktyki zostają w końcu zdemaskowane, a karą za wygłupy jest misja w zapadłej wiosce, gdzie podobno działają ich konkurencja. Muszą odkryć, kto stoi za tajemniczymi porwaniami dzieci. W trakcie śledztwa bracia pozostają nieustraszeni tylko przez moment.

Bo szybko okazuje się, że mają tu do czynienia z czymś więcej niż tylko zrzędnym oszustwem. Nie jest to szczytowe osiągnięcie Gilliama. Autor „Brazil” i „12 małp” przyzwyczaił nas już do wyższych lotów, oryginalniejszych pomysłów i bardziej wciągających historii. Ale fantazji i szaleństwa reżyserowi wciąż odmówić nie można. I szczęśliwiej ręki do obsady. W filmie grają dobrzy Matt Damon i Heath Ledger, wysmienici Jonathan Pryce i Peter Stormare, a na okrasie – piękna Monica Bellucci. USA/Czechy, 2004 r., SPI. Mam dla Was 3 płyty z filmem, dzwońcie do nas dzisiaj, o godz. 12, pod nr 058 301-27-61.

POSŁUCHAJ

Dwa plus dwa z Liverpoolu

Tomasz Rozwadowski



rock
Ladytron
Extended Play



W powodzi zagranicznych gwiazd, które zagrają już za niespełna miesiąc na Heineken Open'er Festival w Gdyni, z różnych względów wyróżnia się Ladytron. Po pierwsze jest jednym z najmłodszych w stawce, po drugie jest na wyraźnie wznoszącej się linii, jeśli chodzi o artystyczną klasę i komercyjne wyniki, po trzecie - ich siłą jest oryginalny styl, po czwarte jest to zespół damsko-męski, co z pewnością dobrze sprawdzi się na scenie. Ich wielkim sukcesem był wydany w zeszłym roku album „The Witching Hour”, uznany za bliski doskonałości powrót do muzyki wczesnych lat 80. Widać to także po samym wyglądzie grupy - wszyscy noszą się na czarno, jak,

nie przymierzając, The Stranglers. Pięknie napisał o nich John Burgess, recenzent brytyjskiego „The Guardian”: „Są jak Joy Division jadący Sunset Strip w Los Angeles w kabrioletcie Cadillac”. W muzyce Ladytron jest po równo depresji i ciemności, jak i hedonizmu i dystansu do muzyki i samych siebie. Symfoniczne, mechaniczne dźwięki splatają się z ludzkimi do bólu partiami wokalnymi - modelowym przykładem jest głos Helen Mame w kompozycji „Soft Power”. Sam tytuł („Miękką siłą”) również mówi dużo o muzyce kwartetu z Liverpoolu. Po tym sukcesie przyszły zaproszenia na wszystkie największe europejskie letnie festiwale pod gołym niebem

(Gdynia też śmiało weszła do tej ligi!) i płyta dyskutowana powódzenie poprzedniej. „Extended Play” jest złożony z remiksów i niepublikowanych nagrań z poprzedniej sesji i choć jest z pewnością boczna uliczka w rozwoju grupy, pokazuje duże możliwości zaangażowanych w nią producentów. Nazwiska Jamesa Iha (ex-Smashing Pumpkins) czy Jaza Koonera dają pojęcie o klasie produkcji i różnorodności inspiracji, które składają się na muzykę Ladytron. Przedsmakiem gdynińskiego koncertu będzie z kolei DVD z dwoma wideoklipami i film dokumentalny z ich koncertów w Chinach. Rykodisk, 2006 r., cena CD + DVD ok. 65 zł.

POCZYTAJ

Misja mężczyzny

Jarosław Zalesiński



listy
Khalil Gibran
Prorok. Listy miłosne
proroka



„Proroka” Khalila Gibrana znalazłem dawno już temu, na półce u znajomych, którzy dali się uwieść modzie na Wschód. Mnie jakoś nigdy nie pociągał zapach kadzidełek, ale „Proroka” przeczytałem z dużą uwagą. To sugestywna książka. Łączy piękno przypowieści Wschodu z prostotą prawd, które odkrywał na swej drodze Zachód. Dla całych pokoleń, prowadzących podobne poszukiwania, „Prorok” stał się książką, używając wyświechtanego słowa, kultową. Wydawnictwo Drzewo Babel wydało teraz „Proroka” w opakowaniu, które czyni go podwójnie interesującym. Paulo Coelho, dla którego Gibran był duchowym mistrzem, poprzedził książ-

kę skromnym wyborem z ponad sześćset listów, jakie Gibran pisał do swej ukochanej, Mary Haskell. O takiej miłości, jaka ich połączyła, mawiamy, „to możliwe jest tylko w książkach”. Ale zdarzyło się w życiu. Od pierwszego spotkania Khalila i Mary pojawiło się między nimi głębokie porozumienie, takie, o które nie trzeba się starać, bo po prostu już jest. To porozumienie wystawiane było na niejedną próbę. Gibran, emigrant z Libanu, był w Bostonie, gdzie się poznali, człowiekiem znikąd. Haskell, dyrektorka szkoły, miała już swoją społeczność i materialną pozycję. Jej rodzina patrzyła na Gibrana podejrzliwie: czy nie chce po prostu wykorzystać usytuowa-

nej kobiety? W niej samej musiała tkwić podobna podejrzliwość, bo o sprawy zmierzały już wyraźnie w stronę małżeństwa, wycofała się. A jednak pozostali najbliższymi sobie przyjaciółmi, do końca życia. Nawet wówczas gdy najpierw Mary, a potem Khalil znaleźli innych życiowych partnerów. Bardziej niż „duchowość” „Proroka”, zajęła mnie ta historia mężczyzny, kochanego przez głęboko rozumiejącą go kobietę. A jak powiada sam Gibran: „tylko dzięki kobiecie mężczyzna może pojąć swoją misję”. Wybór i adaptacja Paulo Coelho, Wydawnictwo Drzewo Babel, Warszawa, 2006 r.

ZAGRAJ

Mistrzostwa rozpoczęte

Maciej Pawlikowski



gra PC
Fifa World Cup 2006



Pierwszy gwizdek na mundialu usłyszymy dzisiaj. Nasza reprezentacja zmagać się będzie z piłkarzami z Ekwadoru. Nie zadowala Cię wynik tego meczu? Nie martw się. Wszystko da się jeszcze naprawić. Umożliwi Ci to oficjalna gra mistrzostw - „Fifa World Cup 2006”, która przenosi nas właśnie na murawy niemieckich stadionów. Mamy do naszej dyspozycji wszystkie drużyny biorące udział w tej imprezie. Możemy grać reprezentacją Polski lub zdecydować się na pewniejszy los i wybrać pewniaków sezonu - Brazylijczyków. Ale zaczniemy od początku. Przyjmijmy, że jako prawdziwi patrioci zdecydujemy się na grę Polakami. Możemy toczyć bój w ustalonej

już dawno grupie, czyli wraz z Ekwadorem, Kostaryką i gospodarzami mistrzostw, Niemcami. Jeśli to rozstawienie nie odpowiada nam jednak, nie ma problemu. Sami możemy dokonać wyboru naszych grupowych rywali i rozpocząć mundial. Wszystkich, którzy grali już w jakakolwiek z gier z serii FIFA, sposób rozgrywania meczy nie powinien zdziwić. Sterowanie piłkarzami jest dość proste, choć trzeba przyznać, że kilkunastominutowy trening przed pierwszym spotkaniem jest wskazany. Sam mecz potrafi być bardzo emocjonujący. Twój zawodnik dwójką się trąca, aby zdobyć gola. Stąd często efektowne wślizgi, główki i „szczupaki”. Ich przeciwnicy także nie mają zamia-

ru próżnować i starają się maksymalnie skomplikować im żywot. Nie lada tuzami są w tej grze bramkarze (nawet Kuszczak), którzy popisują się co i rusz efektownymi paradami. Ich sprzymierzeńcami są także słupki i poprzeczka, które w porównaniu z innymi częściami FIFy dają namacalne świadectwo swojego istnienia częściej, niż do tej pory. Gra jest przez to naprawdę szybka i wciągająca. Reasumując „Fifa World Cup 2006” to solidna gra sportowa, która powinna być obowiązkową pozycją dla każdego gracza i piłkarskiego fana. Niczym specjalnym co prawda nie zaskakuje, ale także nie ma mowy o rozczarowaniu.

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za zmiany w repertuarach dokonane po zamknięciu wydania gazety.

Muzyka, sport, pokazy taneczne. Zjazd harleyowców

Duża pojemność



W tym roku, podobnie jak w ubiegłym, znów będzie głośno od ryku silników i muzyki.

Fot. Robert Kwiatek

**piątek
sobota**

**Sopot
Gdynia**

moło, skwer Kościuszki
wstęp na moło:
3.50-1.80 zł

Z czym kojarzy się Harley-Davidson? Z Ameryką, swobodą i dużą pojemnością baku. Enthusjaści tej marki motocykli, to prawdziwi pożeracze przestrzeni, miłośnicy rocka i bluesa, fani piwa, tatuaży i pań w bikini. To już szósty z

kolei ich zlot w Sopocie. Znów będzie głośno od ryku silników i muzyki. Nie obędzie się także bez egzotycznych konkurencji sportowych.

Zaplanowano sporo dobrej muzyki, a kulminacyjnymi punktami obu wieczorów będą występy wielbicieli

ostrego życia. W piątek koncert TSA z harleyowcem Andrzejem Nowakiem oraz Golden Life, a w sobotę Kobranocki.

(tor)

Teatr. Premiera w teatrze Wybrzeże

Punk w fabryce



Najnowsza premiera Wybrzeża, to teatr publicystyczny.

Fot. Robert Kwiatek

niedziela

19.00

Gdańsk

Malarnia

ul. Teatralna 1
tel. 058 301-13-28
bilety: 100 zł

O wszystkim już rozmawialiśmy w tej nowej rzeczywistości po '89 roku. Rozmawialiśmy o jupis, problemach natury czysto ludzkiej, że ktoś mnie bardziej kocha, ale jakby nie było robotników - mówi reżyser Paweł Wiczy-Pokojński. - Dzisiaj robotnicy nie noszą flanelowych koszul, edukują się, marząc o lepszym życiu. Zakłady też się pozmięniały.

Najnowsza premiera Wybrzeża, to teatr publicystyczny, dotykający gorących problemów. Scenograf Robert Rumas znalazł atrakcyjną formę ich przedstawienia. Na scenie fabryczna hala, wielka suwnica, a pukowe numery gra i śpiewa Maciej Konopiński.

Grażyna Antoniewicz

Wystawa. Nowy projekt w CSW Łaźnia Miłość i demokracja

sobota

18.00

Gdańsk

CSW Łaźnia
ul. Jaskółcza 1
tel. 058 320 29 76

Cóż ma miłość do demokracji? I dużo, i mało. Z jednej strony prowokuje tolerancję i wyrozumiałość, czułość i poszerzenie spektrum poznawczego. Z drugiej, wyzwala emocje totalitarne i uzurpatorskie. Na pewno jednak miłość - w każdym swoim przejawie - właśnie w sztuce znajdowała swoje pierwsze odzwierciedlenie. To twórczość artystyczna najlepiej oddaje wielość relacji, wyobrażeń i doświadczeń związanych z erotyką, otwiera przed nami przestrzeń poza represją i dyskryminacją.

Zbiiorowa wystawa „Miłość i demokracja” odsłania życie w rozmaitych kombinacjach tożsamości płciowej i seksualnej, odkrywa znaczenia w re-



Praca Katarzyny Korzeniewicz „Dominique i Piotr”.

lacjach hetero- i homoseksualnych. W sposób bardzo indywiduálny artyści opowiadają na niej swoje historie erotyzmu, dalekie od stereotypowych przyzwyczajęń, rozpostarte pomiędzy sentymentalizmem i brutalnością. Wśród 25 nazwisk znalazły się m.in. Zuzanna Janin, Robert Rumas, Dorota Nieznalska, Karol Radziszewski, Katarzyna Górna i Wojciech Gilewicz. (mp)

Program

Piątek

■ od 16.00 - m.in. prezentacje kolekcjonerskich modeli motocykli i aut, rodeo, przedciąganie liny, konkursy motocyklowe i pokazy ekwilibrystyki motocyklowej, pokazy skoków na motocyklach
■ 19.00 - koncert zespołu Cztery Szmerzy z repertuarem AC/DC
■ 20.30 - koncert Golden Life
■ 22.00 - tancerki w klatkach
■ 22.30 - koncert TSA
■ 00.00 - pokazy bielizny w wykonaniu modelek Playboya i CKM

Sobota

Gdynia ■ 15.00 - pokazy i konkurencje motocyklowe ■ 17.00 - przejazd parady motocykli na sopockie moło
Sopot ■ 17.30 - konkursy zorbingu, sumo, wybór najpiękniejszego harleya zlotu ■ 19.00 - koncert For Friends ■ 20.00 - koncert Jarry Band ■ 21.30 - występy tancerek brazylijskich ■ 22.00 - wybory miss zlotu ■ 22.15 - tancerki w klatkach ■ 22.30 - koncert Kobranocki

KINO

Tytuł	Godzina	Cena
GDANSK Neptun ul. Długa 57 tel. 058 301-82-56	Księżniczka na ziarnku grochu Posejdon Jasminum Klimt 10.30, 12.30 14.30, 18.30 16.30 20.30	13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. tani wtorek w cenie biletu ulgowego
Helikon ul. Długa 57 tel. 058 301-53-31	Tsotsi Odwaga miłości Bracia Jasminum 14.430 16.35 18.20 20.15	13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. tani wtorek w cenie biletu ulgowego
Kameralne ul. Długa 57 tel. 058 301-53-31	Bracia Krótka historia czasu Tsotsi Masz na imię Justine 14.40 16.40 18.30 20.15	13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. tani wtorek w cenie biletu ulgowego
Żak al. Grunwaldzka 195/197	Francuski numer Wszystko gra Być jak Stanley Kubrick 16.30 18.10 20.25	
SOPOT Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 058 551-05-34	Klimt Jasminum Posejdon 16.20 18.20 20.30	13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. 13 zł n., 11 zł u. tani poniedziałek w cenie biletu ulgowego

KINOPLEX

Alfa Centrum, Gdańsk
ul. Kołobrzeska 41 c, II p., tel. 058 767-99-99, www.kinoplex.pl

Tytuł	Godzina	Czas trwania
Tristan i Izolda	10.30, 13, 15.30, 18, 20.30, 23 pt.-sob. 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30 niedz.	137 min
Ona to on	15.15, 19.30 pt.-niedz.	117 min
Gdzie leży prawda	12, 16.30, 18.45, 21 pt.-niedz.	120 min
Posejdon	13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 pt.-niedz.	110 min
Za ile mnie pokochasz	13.15, 20.15, 22.15 pt.-sob., 13.15, 20.15 niedz.	107 min
Omen	14, 16.15, 18.30, 20.45, 23 pt.-sob. 14, 16.15, 18.30, 20.45 niedz.	120 min
X-Men: Ostatni bastion	14.15 pt.-niedz.	105 min
Silent Hill	21.30 pt.-niedz.	119 min
Kod da Vinci	11, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 21, 22.45 pt.-sob. 11, 12, 14, 15, 17, 18, 20, 21 niedz.	149 min
Jasminum	11, 17.15 pt.-niedz.	103 min
Dżungla	9, 11, 14, 16, 18 pt., 10, 12, 14, 16, 18 sob.-niedz.	94 min
Lassie	11.15 pt.-niedz.	100 min
Asterix i Wikingowie	10.30, 12.15 pt.-niedz.	78 min
Epoka lodowcowa 2	10.15 pt.-niedz.	90 min

■ tanie wtorki i czwartki - 14 zł, poniedziałek, środa, piątek do godz. 17 - 15 zł
■ piątek po godz. 17, sobota, niedziela i święta - 18 zł
■ seniorzy i dzieci - cały tydzień - 14 zł
■ studenci od poniedziałku do godz. 17 w piątek - 14 zł
■ poranki - sobota, niedziela - filmy b.o. do godz. 13 - 13 zł
■ bilety grupowe - dla szkół - 12 zł, dla grup zorganizowanych - 13 zł
■ sobota, niedziela po godz. 22 - 14 zł

TEATR

Tytuł	Godzina	Gdzie
Gdańsk Mundial w teatrze	21 pt., śr.	teatr Wybrzeże Targ Węglowy tel. 058 301-13-28
Gdańsk Kiedy przyjdą podpalić dom	19 niedz., śr. 18 wt., czw.	teatr Malarnia ul. Teatralna tel. 058 301-13-28
Sopot Koleżanki	21.15 wt., czw.	Teatr Kameralny ul. Boh. Monte Cassino tel. 058 551-39-36
Gdynia Piękna i bestia Dzień świra	11 pt. 19 pt.	Teatr Miejski ul. Bema 26 tel. 058 621 02 26
Gdańsk Trzewiczki szczęścia	10, 12 pt., śr. 12 sob.-niedz. 10 wt.	teatr Miniatura al. Grunwaldzka 16 tel. 058 341-94-83
Gdańsk Faust	18 niedz.	Państwowa Opera Bałtycka al. Zwycięstwa 15 tel. 058 763 49 12

We wtorek



dodatek
dom + NIERUCHOMOŚCI
+ WNĘTRZA

Zamów reklamę (058) 30 03 200

Prenumerata



z dostawą
do domu rano

91 gr*

Sprawdź
0 800 15 00 26

*) cena kalkulowana za 1 egzemplarz „Dziennika” przy prenumeracie rocznej na terenie Trójmiasta

PREMIERA

Rycerski romans na dużym ekranie

Tristan i Izolda

romans kostiumowy
Wielka Brytania/USA/Niemcyreżyseria: Kevin Reynolds
scenariusz: Dean Georgaris
występują: James Franco, Sophia
Myles, Rufus Sewell, David O'Hara
i in.
czas trwania: 125 min.
dystrybutor: ITI CinemaGrany w
Kinopleksie,
Silver Screen,
Multikinie,
Krewetce

Pradziadkowie Romea i Julii
Dziś wchodzi na ekrany polskich kin jeden z największych romansów w historii - „Tristan i Izolda”. Choć dzieje pary sławnych kochanków krąży po świecie już od ponad tysiąca lat, to do filmowych ekranizacji nigdy szczęścia nie miały. Dość powiedzieć, że nawet animowana wersja, z 2001 roku nie wyszła poza ramy przeciętnej popularności. A przecież zarówno opera Ryszarda Wagnera z 1859 roku, jak i książka Josepha Bediera zapewniły ich autorom nieśmiertelną sławę.

W 2006 roku reżyser Kevin Reynolds, znany z adaptacji m.in. „Hrabiego Monte Christo”, porwał się na mit, który dla wielu znawców średniowiecznej literatury uchodzi za największą perłę kultury tamtego okresu.

W rolę nieszczęśliwego zakochanego w przyszłej żonie króla Kornwalii, wcielił się James Franco, którego widzowie doskonale znają z serii filmów o Spidermanie. Izolda, niewiasta znaną króla Marka, została popularyzowana na Wyspach Brytyjskich aktorka Sophia Myles.

Tristan i Izolda - o co tyle hałasu? Ano, wasal uwiodł przyszłą żonę króla! A było to tak: król Kornwalii wysłał do Irlandii



swego siostrzeńca Tristana, aby ten eskortował dla niego złotowłosą Izoldę, przyszłą żonę monarchii. Podczas podróży morskiej służącej przyszłej królowej odnajduje - przypadkowo - napój miłosny przygotowany przez matkę Izoldy dla niej i króla Marka. Nieświadoma jego działania podaje go Izoldzie i Trista-

Bartłomiej Rabij

BILETY
DLA WAS

NOTOWANIA

Co się ogląda?

1.
Dżungla

Reż. Jan Wecsisle, Steven Williams

2.
Kod da VinciReż. Ron Howard
Wyst.: Tom Hanks, Jean Reno, Audrey Tautou3.
PosejdonReż. Wolfgang Petersen
Wyst.: Josh Lucas, Kurt Russell, Emmy Rossum

Dane pochodzą z Multikina, Silver Screenu, Kinopleksu i Neptun Film

■ Gdzie leży prawda

W piątek na ekrany trójmiejskich kin wejdzie dramat „Gdzie leży prawda” Atoma Egojana, nakręcony na podstawie książki Ruperta Holmesa o tym samym tytule. Lanny Morris (Kevin Bacon) i Vince Collins (Colin Firth) byli ulubieńcami Ameryki. Występowali na estradzie jako klasyczny duet: Lanny jako specjalista od błazenady i niesmacznych dowcipów, Vince jako spokojny, opanowany dżentelmen, tagodzący zwariowane wysokiego partnera. Byli u szczytu kariery: zamożni, sławni i wpływowi. Aż wreszcie wydarzyło się coś zupełnie nieprzewidywalnego - w ich hotelowym apartamencie znaleziono zwłoki pięknej kobiety. Skandal, jaki wówczas wyniknął, pokrył się cieniem na reputacji artystów, ale dzięki niepodważalnemu alibi obaj wyszli ze sprawy bez szwanku. Mimo to, zaprzestali wspólnej działalności. Sprawę tajemniczej śmierci okryto zasłoną milczenia, a rozpad słynnego duetu stał się jedną z najbardziej intrygujących zagadek przemysłu rozrywkowego tamtych lat. Piętnaście lat później dobrze zapowiadająca się dziennikarka Karen O'Connor (Alison Lohman) podpisuje lukratywny kontrakt na książkę demaskującą obu artystów i ujawniającą prawdę o zagadkowych wydarzeniach sprzed lat. **Mamy dla Was 2 podwójne zaproszenia do Kinopleksu (pon.-czw.).**



■ Ona to on



Scenariusz kolejnej piątkowej premiery - komedii romantycznej „Ona to on” w reżyserii Andy'ego Fickmana - oparty został na sztuce „Twelfth Night” Williama Szekspira. Jej bohaterka, Viola (Amanda Bynes), wielbicielka futbolu dowiaduje się, że w jej nowej szkole nie ma dziewczęcej drużyny piłki nożnej. Nie chcąc rezygnować ze swojej pasji, postanawia udawać swojego brata bliźniaka Sebastiana (James Kirk) (który wyruszył na podbój muzycznych scen Londynu) i zamiast niego chodzić do szkoły z internatem, a wszystko po to, by dalej grać. Wszystko się komplikuje, gdy Viola zakochuje się w swoim współlokatorze Duke'u, a sama staje się obiektem westchnień Olivii, w której z kolei kocha się Duke. Sytuacja gmatwa się jeszcze bardziej, gdy do szkoły o dwa dni wcześniej niż zapowiedział wraca Sebastian. **Mamy dla Was 2 podwójne zaproszenia (pon.-czw.): 1 podwójne do Multikina oraz 2 podwójne do Kinopleksu.**

■ Mundial na dużym ekranie

Od piątku Multikino pokazywać będzie transmisje najciekawszych meczów Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej. Widzowie będą mogli zobaczyć na żywo m.in. wszystkie mecze reprezentacji polski, najciekawsze mecze fazy grupowej oraz

wszystkie mecze fazy pucharowej. Podczas transmisji na kibiców czekają także dodatkowe atrakcje, m.in.: promocje, konkursy. Bilety: 10 i 15 zł. Szczegółowy program transmisji na stronie: www.multikino.pl.

■ Bracia

Od tego weekendu w kinach możemy także oglądać najnowszy film duńskiej reżyserki, scenarzystki i aktorki związanej z Dogmą, Susanne Bier. Dramat „Bracia”, to opowieść o Michaelu (Ulrich Thomsen) i Janniku (Nikolaj Lie Kaas). Trudno uwierzyć, że łączą ich więzy pokrewieństwa: Michael to człowiek dobrze ułożony, rodzinny i szanowany - jako major armii służy w Afganistanie. Jannik natomiast jest gwałtowny i opryskliwy, nie pracuje, dopiero co wyszedł z więzienia, gdzie siedział za napad na bank. Pewnego dnia Sara (Connie Nielsen), żona Michaela, dowiaduje się, że helikopter jej męża został zestrzelony, a on sam najprawdopodobniej zginął. Jest zdruzgotana. Jannik proponuje, że pomoże zająć się domem i córkami brata. To jego szansa, aby stać się użytecznym i dojrzał duchowo. Jednak Michael przeżył katastrofę, ale został porwany i uwięziony przez partyzantów wojowników. Kiedy wraca do domu, jest zupełnie innym człowiekiem.

Mamy dla Was 1 podwójne zaproszenie do kina Helikon (sob., godz. 18.20)



■ Zatrzacone światło

Gdański Instytut Sztuki Wyspa (ul. Doki 1/145 B) zaprasza w piątek, o godz. 19 na pokaz specjalny fabularno-dokumentalnego filmu „Light Denied” („Zatrzacone światło”) w reżyserii Pawła Kuczyńskiego. Obraz opowiada o dziele Fryderyka Nietzschego, którego idee w dramatyczny sposób spletały się z historią najbardziej tragicznych wydarzeń XX wieku. Do filmu, w którym występują m.in.: Małgorzata Zajączkowska i Krzysztof Janczar, muzykę napisał amerykański kompozytor, twórca ścieżek dźwiękowych do takich obrazów jak: „Phantom of the Opera”, „Midnight” - Misha Segal. Wśród gości pokazu i dyskusji w Gdańsku znajdą się między innymi: reżyser oraz operator Piotr Rejmer (postproducent nominowanego do Oscara filmu „Dzieci z Leningradzkiego”). Film wyświetlany będzie w języku angielskim z napisami polskimi. Zgłoszenia przyjmowane są mailem na adres: wyspa-info@wyspa.art.pl w piątek, do godziny 15.

■ Anthem licealistów

W poniedziałek, o godz. 20.30 w kinie Neptun, odbędzie się premiera pełnometrażowego filmu „Anthem”, zrealizowanego przez grupę licealistów z Gdańska i okolic na podstawie opowiadania „Przyjaciel” Agaty Hubolewskiej. Jego akcja rozgrywa się w bliżej nieokreślonej przyszłości, w rządzonej totalitarnie państwie. Główni bohaterowie to młodzi buntownicy, którzy nie godzą się na istniejący system. Za reżyserię tego obrazu odpowiada syn popularnego aktora Mirosława Baki (którego także zobaczymy na ekranie), Łukasz. Główne role w filmie odgrywają: Katarzyna Michalska, Adam Aftonas, Abelard Giza, Paulina Wolczak i Wojciech Tremiszewski. Gościnnie w „Anthem” wystąpią także: Joanna Kreft-Baka, Marzena Niecuzja-Urbańska, Jarosław Tyrański i Michał Kowalski. Bilety: 5 zł.

■ Miłość i wojna

W sobotę w Multikinie odbędzie się nocny maraton filmowy pod hasłem „Miłość i wojna”. Składać się na niego będą nakręcone z dużym rozmachem trzy epickie produkcje. Oprócz wchodzącego właśnie na ekrany kin „Tristiana i Izoldy” Kelvina Reynoldsa, zobaczymy także „Królestwo niebieskie” Ridleya Scotta oraz „Troję” Wolfganga Petersena. Początek o godz. 21. Bilety: 12 i 15 zł.

Mamy dla Was 2 podwójne zaproszenia.

■ Dwa dni z Kieślowskim

DKF Marcello, aby upamiętnić 10. rocznicę śmierci wybitnego polskiego reżysera Krzysztofa Kieślowskiego, przygotował dwudniowe spotkanie z jego twórczością. We wtorek zobaczymy filmy dokumentalne z lat 70. i początku 80.: „Fabryka”, „Murarz”, „Szpital”, „Z punktu widzenia nocnego portiera”, „Siedem kobiet w różnym wieku”, „Dworzec” i „Gadające głowy”. Natomiast dzień później, zobaczymy nagrodzony na XII Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni dramat „Przypadek” z Bogusławem Lindą, Tadeuszem Łomnickim, Zbigniewem Zapasiewiczem, Marzeną Trybałą i Jerzym Stuhrem. Projekcję zostaną poprzedzone prelekcjami dr Krzysztofa Komackiego. Początek o godz. 11. Sopot, kino Polonia, ul. Boh. Monte Cassino 55/57. Bilety: 10 i 18 zł.



■ Czesi przy głównej ulicy

W DKF Kurort od miesiąca prezentowane są filmy naszych sąsiadów. Kolejną projekcją z cyklu „Czeskie kino przy głównej ulicy” stanowić będzie pierwszy nagrodzony Oscarem film z Europy Wschodniej, w reżyserii Jana Kadara i Elmara Klosa, z 1965 roku. Akcja komediodramatu toczy się w 1942 roku, w małym mieście na wschodnich kresach słowackiego państwa, które swoje powstanie zawdzięczało III Rzeszy, i które przyjęło rasistowskie ustawy norymberskie. Ubogi stolarz Tono (Jozef Kroner) przejmując sklepik z galanterią wdowy Lautmannovej (wielka kreacja Ildy Kamińskiej) nie tyle, by się wzbogacić, ile by chronić ją przed eksterminacją. Film w pierwszych chwilach jest nasycony ciepłym humorem prowincjonalną komedią nieporozumień, z wyjątkowo szkaradnym tłem. Nastroj opowieści staje się jednak coraz bardziej posępny, by w przejmującym finale zabarwić się autentycznym tragizmem. **Wtorek, godz. 20.30. Sopot, kino Polonia, ul. Boh. Monte Cassino 55/57. Bilety: 15 zł (2 seanse), 25 zł (4 seanse).**

■ Dokumenty Adamka



Także w **środe**, DKF Marcello zaprasza na przegląd filmów dokumentalnych nagradzanego na festiwalach filmowych w Polsce i za granicą reżysera, członka Europejskiej Akademii Filmowej, Macieja Adamka. Zobaczymy cztery obrazy: „I nie opuszczę cię aż do śmierci”, „Konkurs”, „Życie przed tobą” oraz „Jestem”. Początek o godz. 20.30. Sopot, kino Polonia, ul. Boh. Monte Cassino 55/57. Bilety: 10 i 18 zł.

Po bilety dzwońcie do nas dzisiaj, o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.

